

Corporación Interamericana de Inversiones

Informe Anual 2000



Con una sección especial
sobre la gestión medioambiental
en el sector financiero





Carta de envío	5
El año en perspectiva	7
Actividades de inversión en beneficio del desarrollo	15
La gestión medioambiental en el sector financiero	25
Estados financieros	37
Gobernadores y Gobernadores Suplentes	54
Directores Ejecutivos y Directores Ejecutivos Suplentes	55
Administración y personal directivo	56
Gráficos	
Inversiones en fondos de capital privado	8
Aprobaciones por sector al 31/12/2000	10
Cartera comprometida, total acumulado al 31/12/2000	11
Operaciones aprobadas en el año 2000	34
Proyectos aprobados, comprometidos y desembolsados al 31/12/2000	35
Desglose de los desembolsos por tamaño de empresa	35



Enrique V. Iglesias

CARTA DE ENVÍO DEL PRESIDENTE DEL DIRECTORIO EJECUTIVO

2 de febrero de 2001

Presidente
Asamblea de Gobernadores
Corporación Interamericana de Inversiones
Washington, D.C.

Estimado Señor Presidente:

De conformidad con lo dispuesto en el Artículo IV, Sección 9(a) del Convenio Constitutivo de la Corporación Interamericana de Inversiones, transmito a usted el Informe Anual de la Corporación correspondiente al año 2000, así como los estados financieros auditados, incluidos el balance general, el estado de ingresos y ganancias retenidas y el estado de flujos de caja para el ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2000.

La Corporación está recibiendo las primeras cuotas de su aumento de capital, y ha hecho los cambios orgánicos solicitados por sus países miembros para el uso productivo de esos nuevos fondos en los próximos diez años para beneficio de las pequeñas y medianas empresas de la región. Esta Corporación reforzada hará un mayor aporte al logro de los objetivos del Grupo BID, usando en forma óptima los conocimientos especializados de su equipo de profesionales en la concepción, evaluación y ejecución de proyectos centrados en el sector privado.

Atentamente,



Enrique V. Iglesias
Presidente
Directorio Ejecutivo
Corporación Interamericana de Inversiones



Jacques Rogozinski

LA REGIÓN: PANORAMA ECONÓMICO Con el cambio de milenio, los países de América Latina y El Caribe demostraron tener, en la mayoría de los casos, la capacidad suficiente para recuperarse de los fuertes choques externos a los cuales sus economías fueron sometidas durante los últimos doce meses. El compromiso que asumieron para diseñar y poner en práctica, en un período relativamente corto de tiempo, medidas adecuadas de recuperación económica, frente al estancamiento productivo del año anterior, fue fundamental para alcanzar, nuevamente, un nivel importante de inversión extranjera que facilitó, a la larga, la tasa de expansión económica registrada a final del año.

En muchos casos, la fortaleza de esta recuperación económica estuvo estrechamente ligada a la toma de decisiones a nivel nacional que permitieron adaptar rápidamente el andamiaje económico interno a las circunstancias coyunturales de origen externo que se presentaron. Asimismo, en su informe anual para el año 2000, el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) indica que el ambiente externo fue favorable para la región debido principalmente al crecimiento de la economía estadounidense, al alza de los precios del petróleo y otros

productos, y a condiciones razonables de acceso a los mercados internacionales de capital. No obstante, el BID anota que las mayores tasas de interés y la inestabilidad del mercado accionario de los Estados Unidos se reflejaron en mayores costos y dificultades de acceso al financiamiento internacional para muchos países de América Latina y el Caribe.

Según cálculos del BID, la región cerró el año 2000 con un crecimiento promedio anual que superó el 4%, comparado con la tasa de 0,3% registrada en 1999. Este crecimiento, aunque importante, todavía se encuentra por debajo de las tasas de crecimiento promedio de 5,5% que experimentó durante las tres décadas que precedieron a la crisis de la deuda. Las bases de esta rápida recuperación fueron las medidas de ajuste fiscal y cambiario iniciadas en 1999, las cuales permitieron reducir aún más las tasas de inflación además de facilitar el descenso de las tasas de interés nacionales. Es de resaltar que varios países adoptaron leyes de responsabilidad fiscal y en la mayoría continuaron los procesos de privatización y modernización del estado.

Para el año 2001 el BID pronostica que, teniendo en cuenta las actuales políticas macroeconómicas y estructurales de América Latina y el Caribe, el crecimiento podría mantenerse en tasas de entre 4,0% y 4,5% anual. Previene, sin embargo, que la mayoría de los países de la región necesitan adoptar medidas adicionales, en el campo fiscal y en la lucha contra la corrupción, para lograr tasas de crecimiento más aceleradas.

Las pequeñas y medianas empresas de la región –con su capacidad considerable para generar empleos e ingresos en divisas– pueden ayudar a consolidar este panorama halagüeño si obtienen mayor acceso a financiamiento en condiciones razonables, una tecnología de primer nivel y una mayor pericia gerencial y técnica. Y la CII tiene precisamente el cometido de ayudarlas a conseguirlo.

El papel de la CII en la región En sectores y zonas en los que es difícil obtener crédito y capital en condiciones razonables, la Corporación seguirá proporcionando a empresas pequeñas y medianas el financiamiento necesario para ayudarles a crecer y prepararse para acudir a los mercados financieros formales. Entre los factores clave para el logro de ese objetivo se encuentran mecanismos que permiten a la CII llegar al mayor número posible de empresas de este tipo, mecanismos tales como el programa de intermediación financiera de la CII y las inversiones que realiza ésta en fondos de capital privado. Las

actividades de inversión de capital de la Corporación seguirán centrándose principalmente en fondos de este tipo o en vehículos similares que puedan proporcionar el capital necesario para crecer a la vez de abrir la estructura accionaria a otros inversionistas capaces de facilitar mayores recursos de capital, así como aportar conocimientos gerenciales y técnicos especializados. De esta forma, la Corporación también procurará alcanzar sus demás metas: fomentar las exportaciones y la modernización tecnológica y de infraestructura, y proteger el medio ambiente. Realizará asimismo inversiones directas en compañías individuales, incluidas instituciones financieras en aquellos casos en que esa sea la manera más eficaz de satisfacer las necesidades de inversión de la pequeña y mediana empresa.

Inversiones en fondos de capital privado

Número de fondos de capital privado en los que ha invertido la CII	25
Total invertido por la CII	US\$140 millones
Capitalización total de los fondos receptores de inversiones	US\$1,7 mil millones
Beneficiarios finales	142 empresas en 18 países

Las empresas de pequeña y mediana escala de la región necesitan fuentes estables de financiamiento, como la CII, para que sus esfuerzos por contribuir al crecimiento económico sostenible resulten exitosos. La transición económica de América Latina y el Caribe dista mucho de estar completa y queda por emprender la segunda generación de reformas. A pesar de que las perspectivas a largo plazo son mejores, es preciso abordar ciertos problemas graves, incluidos los elevados niveles de deuda, el alto índice de desempleo y el desarrollo sectorial desigual.

La Corporación

Este año la Corporación empezó a recibir las primeras cuotas del aumento de capital de US\$500 millones aprobado por sus países miembros en 1999 y se volcó al cumplimiento de las metas trazadas en el plan operativo trienal que acompañó el aumento de recursos.

La CII empezó a prepararse para utilizar en forma eficiente y productiva los nuevos recursos de capital confiados a su Administración y su Directorio para el próximo decenio, dedicando importantes recursos a la determinación y puesta en práctica de métodos para aumentar su eficiencia administrativa y operacional.

La CII también se preparó para utilizar su capital adicional incrementando sus actividades de promoción. Así, sus funcionarios viajaron dentro y fuera de la región, asistiendo a más de 50 seminarios y conferencias, pronunciando discursos y realizando más de 200 viajes de promoción. Algunos de los viajes se realizaron conjuntamente con el BID. Todo ello resultó en la identificación de 626 posibles proyectos en 21 países, rechazándose 420 por no satisfacer los criterios básicos de la CII en cuanto a tamaño, adicionalidad o riesgo aparente, entre otras consideraciones. Los 206 restantes pasaron a una segunda fase. Como resultado, diecinueve operaciones se sometieron al análisis y la aprobación del Directorio Ejecutivo. Esa campaña de promoción proseguirá, centrándose en compañías preseleccionadas que cumplan con los criterios de selección de la CII en materia financiera y de desarrollo.

El aprovechamiento productivo de los fondos adicionales con que cuenta la CII requiere asimismo espíritu innovador, porque conforme las economías de la región evolucionen necesitarán nuevos productos financieros. Muchas de las operaciones aprobadas este año no tienen precedentes, ni para la CII ni para la región en su conjunto: servicios de telecomunicaciones y transferencia tecnológica y de equipos para el sector de las telecomunicaciones costarricense; títulos respaldados con hipotecas para viviendas en los sectores de medianos y bajos ingresos en Brasil; un fondo que invertirá en títulos emitidos por pequeñas y medianas empresas privadas, tanto de los medios de comunicación como de telecomunicaciones de la región; y financiamiento para un hospital mexicano que presta servicios de beneficencia y cuenta asimismo con programas internos de capacitación e investigación.

Gestión de la cartera y del riesgo crediticio Fundamental para el empleo eficaz y productivo de los recursos aportados por los accionistas de la CII es la sólida gestión de la cartera de la institución, teniendo en cuenta ante todo los dos tipos de riesgo a los que están sujetas las empresas que realizan proyectos con recursos proporcionados por la CII: el macroeconómico y el crediticio.

El riesgo macroeconómico es esencialmente ajeno a la voluntad de la CII y sus clientes. Ello no obstante, el proceso de evaluación que precede a la aprobación de cada proyecto toma en consideración dicho riesgo y está diseñado para evitar situaciones en las que los posibles riesgos en efecto imposibilitarían el logro de los objetivos de desarrollo de la CII. Tras la aprobación del proyecto, la empresa que realiza el proyecto habría de estar en mejores condiciones para resistir las sacudidas macroeconómicas, ya que el financiamiento aportado por la CII le habrá ayudado a ser más competitiva, proporcionar un servicio o producto necesario, incrementar sus ingresos en divisas, reforzar su estructura de capital o adquirir conocimientos gerenciales y la tecnología más avanzada.

La gestión del riesgo del crédito a nivel de las empresas que realizan proyectos abarca la identificación, la medición, el seguimiento y el control del riesgo.

Supervisión de proyectos y gestión de proyectos problemáticos La supervisión de los proyectos corresponde a las Divisiones de Operaciones. Cada préstamo o inversión que efectúe la CII es objeto de al menos una revisión anual. Los proyectos problemáticos se trasladan de dichas divisiones a la Unidad de Operaciones Especiales, a la que le cabe la responsabilidad de recuperar la mayor cantidad de dinero posible de los préstamos y las inversiones con problemas.

La Unidad de Operaciones Especiales también contribuye a la prevención y detección temprana de proyectos problemáticos, participando en el Comité de Operaciones y el Comité de Supervisión de la Cartera. La unidad también asesora a los oficiales encargados acerca de proyectos que experimentan problemas iniciales e informa periódicamente a los oficiales sobre las lecciones aprendidas de las empresas de proyectos con problemas.

En un nivel más global, el Comité Especial Ad-Hoc del Directorio ofrece un foro para debatir planes de acción correctivos en una etapa temprana. Dicho comité le permite a la CII mantener informados a sus Directores Ejecutivos y solicitar su orientación en coyunturas cruciales de las negociaciones con compañías con proyectos problemáticos.

Ejercicio 2000 Durante el ejercicio 2000 el Directorio de la CII aprobó diecinueve proyectos en ocho países, por un total de US\$143 millones. El 25% de los fondos aprobados correspondió a inversiones de capital y el 75% a préstamos. Cinco de las seis inversiones de capital se destinaron a fondos de inversión para el desarrollo, nacionales o regionales. Esos fondos tienen una capitalización total de US\$854 millones, es decir, multiplican por 25 las inversiones de capital realizadas por la CII durante el ejercicio. Dos de los préstamos serán cofinanciados y utilizarán US\$20 millones de los recursos de la Corporación para movilizar un total de US\$30 millones en financiamiento proveniente de bancos y otras fuentes. Cerca del 50% del monto total aprobado este año se destinará a economías más pequeñas en la región.

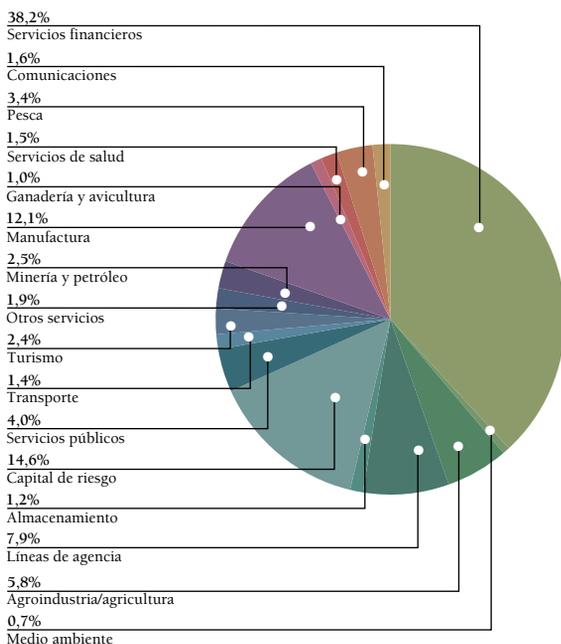
En el año 2000 los ingresos de la CII procedentes de todas las fuentes sumaron US\$34,2 millones. Los ingresos generados por operaciones de préstamo ascendieron a US\$26,1 millones (US\$24,6 millones por concepto de intereses y US\$1,5 millones por comisiones). Las ganancias de capital y los ingresos por concepto de dividendos generados por la cartera de inversiones de capital se situaron en US\$1,5 millones para el ejercicio. Los gastos, incluyendo US\$9,8 millones en provisiones, ascendieron a un total de US\$33,6 millones, arrojando un beneficio neto de US\$590.000.

Aporte al desarrollo Las actividades de la CII en fomento del desarrollo económico de América Latina y el Caribe siguen dando buenos resultados. Se prevé que las operaciones aprobadas en el año 2000 se traducirán en la creación de más de 10.000 empleos, generarán exportaciones anuales por valor de US\$93 millones y contribuirán US\$423 millones al año al producto interno bruto de la región. Los US\$143 millones aprobados durante el 2000 apoyarán la puesta en marcha de proyectos con un costo total de US\$1,3 mil millones. Por cada dólar asignado por la Corporación para proyectos aprobados durante el ejercicio, nueve se destinarán a proyectos de inversión.

Desde el inicio de sus operaciones en 1989 la CII ha canalizado financiamiento a más de 2.400 compañías en los sectores de producción y servicios en América Latina y el Caribe. Sobrepasa US\$8 mil millones el costo total de los proyectos realizados gracias a los US\$685 millones en financiamiento otorgado por la CII en forma de préstamos e inversiones de capital y a los US\$391 millones en recursos que la misma ha movilizado a través de operaciones de cofinanciamiento. Por cada dólar que la Corporación ha invertido, once se canalizan hacia compañías que han creado unos 130.000 empleos y generarán anualmente US\$1,3 mil millones en divisas para la región. Las operaciones en países con economías de mayor envergadura suman US\$518 millones, en tanto que las llevadas a cabo en los países de la región que tienen economías más pequeñas se elevan a un total de US\$429 millones, lo que equivale a 55% y 45% de la cartera, respectivamente. Los proyectos de alcance regional ascienden a un total de US\$155 millones. Al 31 de diciembre de 2000, el 84% de las inversiones comprometidas por la CII había sido totalmente desembolsado.

Aprobaciones por sector

(Al 31 de diciembre de 2000)



Cooperación con el Grupo BID El esfuerzo combinado de las instituciones que integran el Grupo BID puede ser un potente motor de desarrollo en América Latina y el Caribe. El grueso de la labor de coordinación de la CII con el BID se ha orientado al desarrollo de los segmentos dedicados al sector privado en el contexto de las estrategias y la programación de país. A tal fin la CII participa en el Comité de Coordinación del Sector Privado. El Oficial Principal de Crédito de la CII asesora a la Vicepresidencia Ejecutiva del Banco respecto de proyectos del Departamento del Sector Privado. Además, funcionarios de la CII participan en el Comité de Revisión Gerencial del Departamento del Sector Privado y en el comité de préstamos del

Banco para operaciones emprendidas con el sector privado. Más aún, el Comité de Operaciones de la CII actúa también en calidad de “comité de operaciones” en el proceso de aprobación de operaciones de inversión de capital emprendidas por el Fondo Multilateral de Inversiones.

Fondo Multilateral de Inversiones El Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin) se estableció en 1992 para promover la viabilidad económica y social de las economías de mercado en América Latina y el Caribe. El Fomin es administrado por el Banco Interamericano de Desarrollo y contrata a la CII para la prestación de servicios de evaluación de proyectos de inversión. En el año 2000 la Corporación llevó a cabo once proyectos de asesoría para el Fomin en relación con su labor de apoyo al desarrollo de la pequeña empresa y la microempresa. Cuatro de las operaciones contemplaron iniciativas de inversión de capital de alcance regional, mientras que las demás consistieron en evaluaciones de fondos de inversión apoyados por el Fomin en Brasil, Chile, México y Trinidad y Tobago.

AIG-GE Capital Latin American Infrastructure Fund La CII también puso su conocimiento especializado en la región a disposición de Emerging Markets Partnership a efectos de las inversiones del fondo en compañías de infraestructura en América Latina, principalmente en los sectores energético, de trans-

porte y telecomunicaciones. Emerging Markets Partnership es el principal asesor de AIG-GE Capital Latin American Infrastructure Fund (LAIF). Durante el ejercicio la CII prestó servicios de asesoría para dieciocho proyectos e hizo el seguimiento de otros diecisiete.

Otros fondos especiales Durante el año 2000 la Corporación realizó diez estudios con el apoyo del Swiss Fund, el Fondo Español, el Evergreen Fund de la United States Trade Development Agency, el Italian Trust Fund y el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente. En el curso del año se canalizaron a través de la CII alrededor de US\$126.000 en fondos de cooperación técnica.

Acontecer institucional

Calificación crediticia En diciembre, la agencia de calificación crediticia Standard & Poor’s le asignó a la CII su calificación de contrapartida AA, que según dicha agencia obedece a

- las sólidas políticas seguidas por la CII
- el fuerte apoyo de los miembros de la CII en favor de la misión de ésta
- el hecho de que la Corporación pertenezca al Grupo del Banco Interamericano de Desarrollo y cuente con su firme apoyo, lo que debería permitirle seguir siendo tratada como acreedor preferencial; y
- una sólida posición en materia de capital.

La calificación de AA le permitirá a la CII movilizar recursos adicionales de los mercados financieros en apoyo de su misión en favor del desarrollo.

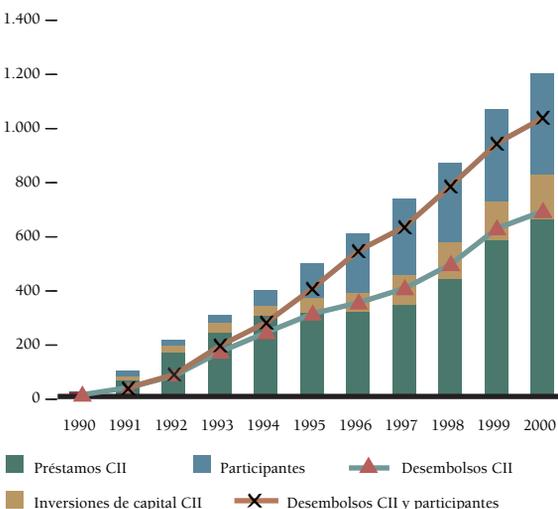
Préstamo de Caja Madrid También en diciembre, la CII y Caja Madrid firmaron un contrato de crédito renovable de US\$50 millones a dos años. La CII usará dicho crédito, el cuarto firmado con Caja Madrid, para financiar desembolsos de créditos para proyectos con vocación de desarrollo en América Latina y el Caribe.

Crece la alianza La Asamblea de Gobernadores llegó a un acuerdo que posibilitará el ingreso de cinco nuevos países miembros a la Corporación. Con la incorporación de Bélgica, Finlandia, Noruega, Portugal y Suecia en fechas próximas, el número de países miembros pasará a ser cuarenta y dos.

Cartera comprometida, total acumulado

(Al 31 de diciembre de 2000)

Millones de US\$



Finpyme La Corporación lanzó una nueva iniciativa para la promoción de sus actividades con vistas a facilitar el proceso de identificación de proyectos. Se trata del programa Finpyme, con el que se implantará una metodología demostrada que ayudará a la Corporación a identificar a compañías con una sólida trayectoria que deseen emprender proyectos necesitados de financiamiento a largo plazo. El programa también permitirá a la Corporación recopilar datos útiles relativos al entorno comercial y jurídico en el que opera la pequeña y mediana empresa de la región. El programa Finpyme se pondrá en marcha con un programa piloto en Bolivia y Chile. Tras la evaluación de los resultados obtenidos el programa posiblemente se lleve a otros países de la región.

Acuerdo de cooperación para el Caribe La Corporación Interamericana de Inversiones y el Centre for the Development of Industry (CDI) suscribieron un convenio de cooperación para brindar apoyo al desarrollo de compañías del sector privado en los siguientes países de la región del Caribe: Bahamas, Barbados, Belice, Guyana, Haití, Jamaica, República Dominicana, Suriname y Trinidad y Tobago. El CDI está financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo en el marco de la Convención de Lomé, y su objetivo es el de alentar y apoyar la creación, ampliación y reestructuración de compañías industriales en países africanos, del Caribe y del Pacífico.

Medio ambiente En Miami en el mes de mayo, y en Buenos Aires en octubre (copatrocinado por Banco de Galicia y Buenos Aires), los representantes de un total de diecisiete instituciones financieras procedentes de diez países de América Latina y el Caribe asistieron a un taller sobre gestión medioambiental patrocinado por la CII. Todos los intermediarios financieros con quienes trabaja la CII están obligados por contrato a asistir a dichos talleres para aprender a integrar las prácticas de gestión medioambiental en sus propias operaciones y a convertir en ventajas competitivas las prácticas protectoras del medio ambiente.

Los talleres hacen hincapié en la responsabilidad de los bancos respecto de la supervisión de los aspectos medioambientales de los proyectos que financian con cargo a recursos proporcionados por la CII. En este mismo informe anual, en el capítulo sobre la gestión medioambiental en el sector financiero, se brindan más detalles sobre este fundamental componente del desarrollo sostenible.

Representantes de Conservation International, International Expeditions Inc. y el Institute for Policy Studies realizaron sendas presentaciones a la CII para explicar el papel del ecoturismo en el desarrollo económico sostenible y los problemas que se les plantean a dichas firmas al buscar financiamiento para proyectos ecoturísticos. Las presentaciones de este tipo continuarán en el marco de la labor conjunta realizada por la CII y el BID para difundir modelos rentables y sostenibles como alternativa al turismo tradicional.

Reunión Anual 2000 La XV Reunión Anual de la Asamblea de Gobernadores tuvo lugar en Nueva Orleans, Luisiana, Estados Unidos de América, del 27 al 29 de marzo de 2000. En su transcurso, los Gobernadores aprobaron los estados financieros de la CII correspondientes al ejercicio que concluyó el 31 de diciembre de 1999, así como el informe anual de la Corporación. Con anterioridad a la reunión, la CII organizó un seminario sobre el papel de los bancos comerciales en el otorgamiento de créditos a la pequeña y mediana empresa, con el copatrocinio de Bank One.

De cara al futuro

Es para mí un privilegio haber sido nombrado Gerente General de la Corporación Interamericana de Inversiones en un momento auspicioso de su historia. Sus países miembros aprobaron recientemente un aumento de capital, prueba tanto de su compromiso en favor de la misión de la Corporación en la región como de su propósito de profundizarla. A medida que se paguen las cuotas correspondientes, el aumento de capital le dará a la CII mayores posibilidades para canalizar recursos del sector privado, tanto extranjeros como nacionales, a fin de facilitarles a las pequeñas y medianas empresas de la región un mayor acceso a un muy necesario financiamiento a largo plazo. En este importante momento quiero reconocer la labor del Gerente General anterior, el señor John C. Rahming, y agradecerle sus muchos años de servicio durante las primeras etapas de la CII.

La Corporación utilizará los nuevos recursos de capital para profundizar su apoyo a las empresas de pequeña y mediana escala, ayudándolas a crecer, prosperar y acceder a los mercados financieros comerciales conforme crean puestos de trabajo, aumentan sus exportaciones, actualizan su tecnología e infraestructura y mejoran su desempeño medioambiental.

Para alcanzar esas metas en favor del desarrollo la CII seguirá otorgando préstamos y realizando inversiones de capital en forma directa, fortaleciendo asimismo sus programas de intermediación financiera y cofinanciamiento. Las inversiones directas de capital se harán no solamente en compañías a escala individual, sino también en instituciones financieras en los casos en que ello constituya la manera más eficaz de satisfacer las necesidades de capital de las pequeñas y medianas empresas de la región. Asimismo, la Corporación invertirá en fondos de capital privados o vehículos semejantes que puedan proporcionar un capital necesario con fines de crecimiento al tiempo que abren su estructura accionaria para incluir a otros inversionistas capaces de suministrar recursos de capital adicionales y aportar conocimientos gerenciales y técnicos.

Las actividades dirigidas al desarrollo de los mercados de capitales también ocuparán un lugar destacado en el programa de la CII, como forma de facilitar el acceso al ahorro nacional y ampliar la participación en las empresas.

Durante el año 2000, la Corporación se encaminó al logro de las metas trazadas en el plan operativo trienal que acompañó al aumento de capital. El primer año abarcado por el plan ha sido un período de transición en la vida de la CII, aprovechándose como oportunidad para reconfigurar a la entidad estableciendo la infraestructura institucional requerida para que los recursos adicionales provenientes del aumento de capital puedan usarse de la mejor forma en beneficio del desarrollo. Así, este período encuentra a la Corporación redefiniendo sus prioridades, refinando sus objetivos y realizando mejoras administrativas y operacionales. De hecho, ya ha llevado a cabo cambios a escala organizativa, de personal y de procedimientos para usar más eficiente y productivamente los mayores recursos de capital que les fueron confiados para el próximo decenio a la Administración y el Directorio Ejecutivo. En síntesis, la Corporación avanzó considerablemente en el establecimiento de las bases orgánicas necesarias para mejorar la calidad y aumentar el

número de nuevas operaciones, velando al mismo tiempo por cumplir con su mandato en favor del desarrollo y autofinanciarse.

La solidez financiera y las buenas perspectivas de la Corporación fueron confirmadas por la agencia de calificación crediticia internacional Standard & Poor's, que en diciembre de 2000 le otorgó una calificación de contrapartida de AA. Dicha calificación le permitirá a la Corporación diversificar sus fuentes de financiamiento y obtener préstamos en condiciones más favorables.

Ahora que cuenta con recursos a la altura de su mandato en favor del desarrollo y habiendo llevado a cabo la transición hacia una infraestructura institucional más ágil, la Corporación podrá aprovechar plenamente la flexibilidad que le confiere su reducido tamaño. Así, ha de poder llegar a compañías más pequeñas y ensayar nuevas maneras para fortalecer sectores y fomentar conceptos que serán fundamentales para el desarrollo sostenible en este nuevo milenio, concretamente en los ámbitos de la educación, la tecnología de las comunicaciones como Internet y la transparencia y la buena gobernanza en el sector privado.

En la economía de América Latina y el Caribe, cada vez más orientada al mercado libre y el sector privado, la Corporación debe hacer todo esto y más para ayudar a que los beneficios potenciales de esa tendencia mundial se distribuyan en forma más equitativa y alcancen también a las economías de menor envergadura y las regiones menos desarrolladas.



Jacques Rogozinski
Gerente General de la Corporación Interamericana de Inversiones

Actividades de inversión en beneficio del desarrollo



El programa de financiamiento con fines de desarrollo de la CII se orienta a aquellas pequeñas y medianas empresas privadas en América Latina y el Caribe que tienen un acceso limitado al financiamiento a largo plazo.

Los préstamos de la CII se denominan en dólares estadounidenses y su monto corresponde, como máximo, al 33% del costo de proyectos nuevos o al 50% del costo de proyectos de ampliación. Los plazos de amortización de los préstamos son, por regla general, de cinco a ocho años (siendo el máximo de doce años), incluido un período de gracia adecuado. Los préstamos suelen ser a una tasa variable en función de las condiciones del mercado internacional y de la tasa LIBOR. En algunos casos, la Corporación puede otorgar préstamos convertibles, subordinados o participados.

La CII realiza asimismo inversiones de capital hasta por un máximo del 33% del capital accionario de la compañía beneficiaria. Al cabo del plazo de la inversión, la CII vende su participación accionaria. Entre los posibles mecanismos de salida cabe citar la venta en la bolsa de valores local, la colocación privada con terceros interesados y la venta a los patrocinadores del proyecto al amparo de un contrato de compra de acciones negociado con anterioridad.

Durante el año 2000 la Corporación recibió 626 solicitudes de financiamiento, de las que 420 no se consideraron por no satisfacer los criterios básicos de la CII en cuanto a tamaño, adicionalidad o riesgo aparente, entre otras consideraciones. Doscientas seis propuestas se consideraron en una primera etapa. Como resultado, diecinueve operaciones se elevaron a la consideración y la aprobación del Directorio Ejecutivo.

Catorce de las operaciones que se describen a continuación incluyen préstamos cuyo total se eleva a US\$107,2 millones y seis contemplan inversiones de capital por un total de US\$35,5 millones. Mediante los dos préstamos cofinanciados en el curso del año se movilizarán US\$30 millones en financiamiento adicional. Además, los cinco fondos de inversión en los que la CII ha obtenido una participación accionaria permitirán el apalancamiento adicional de los recursos a disposición de la pequeña y mediana empresa de la región. El costo total de los proyectos que recibirán financiamiento a raíz de las operaciones aprobadas por la CII en el 2000 se cifra en US\$1,3 mil millones.

REGIONAL En las economías más grandes de la región, la demanda de servicios de telecomunicaciones fijos y móviles supera la oferta, y el costo de las llamadas de larga distancia sigue siendo mucho mayor que en otros mercados. En la región andina en particular, los servicios de telefonía, telefonía por cable y acceso informático son escasos, y el costo del uso de la telefonía celular puede ser muy elevado. El resto de América Latina y el Caribe también ofrece oportunidades, pues los servicios de datos y de telefonía por cable escasean y no existe suficiente capital ni capacidad tecnológica para brindar servicios de avanzada.

CEA Latin American Communications Partners, L.P. (CEA) es un fondo de US\$100 millones que invertirá principalmente en empresas privadas pequeñas y medianas que operan en los sectores de telecomunicaciones y medios de comunicación en América Latina y el Caribe. Invertirá en compañías que son de reciente creación o se encuentran en una fase de ampliación, con un bajo riesgo tecnológico. Se centrará en telefonía de líneas fijas, telefonía móvil, televisión de pago y por cable, radiodifusión, la industria editorial, la publicidad en exteriores y el comercio y los contenidos por Internet.

Inversión de capital de la CII	US\$7,5 millones
Número de beneficiarios finales	10
Empleos que se crearán	360
Ingresos por exportaciones	US\$25 millones por año
Aporte al PIB	US\$100 millones por año

La Corporación hará una inversión de capital en **The Central America Growth Fund, L.P.**, cuyo objetivo es el de invertir principalmente en pequeñas y medianas empresas privadas centroamericanas y panameñas con vocación de crecimiento. El fondo, que se ha fijado como meta una capitalización de US\$50 millones, piensa aprovechar las grandes oportunidades de inversión que brindan las estrategias de crecimiento a escala regional, la centralización de industrias fragmentadas, la reestructuración o el reaprovechamiento de oportunidades, la privatización de empresas medianas y las oportunidades de colaborar con inversionistas estratégicos.

El fondo invertirá en empresas pertenecientes a los sectores del comercio minorista, el procesamiento de alimentos y bebidas, las actividades manufactureras, los medios de comunicación y las telecomunicaciones, el turismo y las industrias exportadoras necesitadas de capital a largo plazo para ampliar su capacidad.

Inversión de capital de la CII	US\$5 millones
Número de beneficiarios finales	10
Empleos que se crearán	200
Ingresos por exportaciones	US\$25 millones por año
Aporte al PIB	US\$100 millones por año

En 1996 la Corporación Interamericana de Inversiones realizó una inversión de capital por US\$5 millones en **The Latin American Private Equity Fund, L.P.**, fondo regional de capital privado administrado por Advent International Corporation. Este primer fondo totalizó US\$85 millones y movilizó otros US\$375 millones para brindar financiamiento a pequeñas y medianas empresas en Brasil, Argentina y México. El programa tuvo un efecto importante en materia de empleo, recaudación fiscal y aporte al producto interno bruto de dichos países.

En vista de ese éxito, este año la CII aprobó una inversión de capital de US\$10 millones en **The Latin American Private Equity Fund II, L.P.** (Advent II), cuyo principal objetivo es el de invertir en compañías latinoamericanas de propiedad privada que operan en el mercado medio y que tienen vocación

de crecimiento. La capitalización total del Advent II ascenderá a US\$500 millones. Al participar activamente en dicho fondo, la CII ayudará a fortalecer y modernizar empresas en Brasil, Argentina, México y, es de prever, otros países de la región. Por medio de sus inversiones, el fondo ayudará a mejorar las prácticas de gobernanza empresarial. Asimismo, tendrá un importante efecto catalizador al atraer a otros inversionistas institucionales y facilitar el flujo de capital fresco hacia la región, tal como quedó confirmado con el programa Advent I.

Inversión de capital de la CII	US\$10 millones
Número de beneficiarios finales	20 a 30
Empleos que se crearán	400 a 900
Generación de divisas	US\$5 millones a US\$12 millones por año
Aporte al PIB	US\$10 millones a US\$24 millones por año

BRASIL En dos operaciones innovadoras, la Corporación ayudará a poner viviendas asequibles al alcance de las familias de ingresos medianos y bajos en el Brasil, y fomentará el desarrollo del mercado de los valores respaldados por hipotecas.

En la primera de dichas operaciones, **Brazilian Mortgages Companhia Hipotecária** (sociedad de financiamiento de bienes raíces que ofrece créditos hipotecarios a personas de ingresos medianos a bajos) recibirá de la CII un préstamo subordinado de

US\$200.000, y **Brazilian Securities Companhia de Securitização** (compañía titularizadora) recibirá un préstamo subordinado de US\$300.000 y venderá a la CII US\$10 millones en valores respaldados por hipotecas.

Ambas compañías atenderán el segmento residencial de ingresos medianos a bajos, con un precio medio por vivienda de US\$30.000. Brazilian Mortgages producirá las hipotecas y las venderá a Brazilian Securities. Por su parte, esta última emitirá valores respaldados por hipotecas en favor de la CII. Conforme el mercado secundario de hipotecas se vaya desarrollando, la CII venderá dichos valores a través de Brazilian Securities a entidades inversoras en el mercado secundario, incluidas aseguradoras y fondos de pensiones.

El financiamiento de la CII posibilitará la construcción de alrededor de 11.000 viviendas nuevas en São Paulo, y el proyecto significará un aporte anual de unos US\$28 millones al PIB del Brasil.

En la segunda de dichas operaciones, **Serviços Financeiros Imobiliários Ltda.** (SFI) recibirá de la CII un préstamo subordinado de US\$1 millón. SFI presta servicios de administración de préstamos hipotecarios habitacionales para instituciones financieras, sociedades de crédito hipotecario, urbanizadoras y organismos del gobierno brasileño. Asimismo, ofrece servicios de tramitación y producción de créditos y análisis de debida diligencia para bancos.

El préstamo de la CII le permitirá a SFI ampliar sus operaciones. Los servicios de ese tipo son uno de los importantes componentes que faltan para el desarrollo del mercado hipotecario en América Latina, siendo tal vez el factor más importante para lograr y mantener la confianza de los inversionistas y atraer capital para el sector. Brasil necesita disponer de opciones financieras para satisfacer la creciente demanda de viviendas, sobre todo en los segmentos de renta baja y media. Al participar en el proyecto, la CII contribuye al logro de este objetivo, brindando apoyo a una compañía que presta excelentes servicios independientes de administración hipotecaria a los que de otro modo no se tiene acceso en el país y que, además, constituyen un elemento esencial para el desarrollo de un mercado secundario de hipotecas.

CHILE El Banco del Desarrollo es uno de los principales bancos chilenos dedicados al financiamiento de la pequeña y mediana empresa y de la microempresa. El banco tiene previsto aumentar su participación en el mercado de financiamiento de pequeñas y medianas empresas, y quiere desarrollar nuevos productos para atender al microempresariado, seguir financiando la adquisición de viviendas de bajo y mediano costo y brindar servicios a personas de ingresos bajos.

El Directorio Ejecutivo de la Corporación aprobó un contrato de línea de agencia con el Banco del Desarrollo, en cuyo marco cada una de las dos entidades proporcionará US\$10 millones. Ambas otorgarán en régimen *pari passu* préstamos de entre US\$600.000 y US\$3 millones a empresas pequeñas y medianas interesadas en modernizarse o ampliarse. Esta operación viene a demostrar la utilidad de las líneas de agencia como mecanismo que favorece las metas de desarrollo de la CII, pues le permiten a la misma proveer eficientemente fondos a mediano y a largo plazo a empresas de pequeña y mediana escala que cumplan con los criterios de elegibilidad de la Corporación.

Línea de agencia de la CII	US\$10 millones
Número de beneficiarios finales	7 a 30
Empleos que se crearán	150 a 450
Ingresos por exportaciones	US\$5 millones a US\$15 millones por año
Aporte al PIB	US\$15 millones a US\$45 millones por año

Delta Leasing Habitacional, S.A. es una sociedad de arrendamiento financiero de bienes raíces que compra viviendas de mediano y bajo costo y las arrienda a personas naturales a través de un régimen de arrendamiento de viviendas con promesa de compraventa. Un préstamo de US\$7 millones y una inversión de capital de US\$1 millón por parte de la Corporación le permitirá a dicha sociedad ampliar sus operaciones y financiar la acumulación de contratos de arrendamiento antes de su titulización. La sociedad también desarrollará y venderá valores respaldados por

contratos de arrendamiento, que constituyen un instrumento novedoso en Chile.

Los contratos de arrendamiento con promesa de compraventa benefician a familias de renta media-baja a baja que no disponen de ahorros suficientes para el pago inicial de una vivienda o que carecen de solidez financiera para obtener un préstamo hipotecario de un banco. Los recursos proporcionados por la Corporación facilitarán el financiamiento de aproximadamente 15.000 contratos de arrendamiento a largo plazo, a través del desarrollo de valores respaldados por contratos de este tipo, lo que reforzará y profundizará los mercados de capital chilenos. Se calcula asimismo que el proyecto generará US\$13 millones anuales para el PIB de Chile.

La CII hará una inversión de capital en **Negocios Regionales Fondo de Inversión Privado**, entidad que invertirá en pequeñas y medianas empresas chilenas. Dicho fondo tiene un plazo de diez años y una capitalización prevista de US\$23,5 millones.

El proyecto tiene por objeto brindar apoyo al desarrollo de pequeñas y medianas empresas en Chile estableciendo para ello un fondo de capital de riesgo en el que también invertirá el Fondo Multilateral de Inversiones del BID. Negocios Regionales se centrará en zonas de Chile ubicadas fuera de la región metropolitana de Santiago, en las que el desarrollo de la producción no ha sido tan dinámico como en la capital, y donde a las compañías les resulta incluso más difícil obtener acceso al financiamiento a largo plazo, sobre todo si son de pequeña o mediana escala.

Las empresas en las que el fondo invertirá deberán cumplir con los requisitos locales y las normas internacionales en los ámbitos medioambiental y laboral, de conformidad con las políticas de la CII en dichos ámbitos.

Inversión de capital de la CII	Hasta US\$4 millones
Número de beneficiarios finales	10 a 20
Empleos que se crearán	120 a 180
Generación de divisas	US\$5 millones a US\$10 millones por año
Aporte al PIB	US\$15 millones a US\$35 millones por año

COSTA RICA Con los fondos de un préstamo de la CII, Banco **Improsa S.A.** hará subpréstamos a pequeñas y medianas empresas costarricenses. Dicho préstamo brindará apoyo al mercado escogido como objetivo por Banco Improsa. Se trata de un mercado compuesto principalmente por empresas con ventas anuales de menos de US\$4,5 millones, ocupadas principalmente en actividades de exportación. Además, el préstamo facilitará el acceso a un financiamiento adicional a largo plazo para este banco pequeño.

Préstamo de la CII	US\$6 millones
Número de beneficiarios finales	30 a 60
Empleos que se crearán	300 a 600
Ingresos por exportaciones	US\$3 millones a US\$4 millones por año
Aporte al PIB	US\$13 millones a US\$17 millones por año

El Consorcio **Celsa-Dimmsa-Telepsa Limitada** (CONDICEL), receptor de un préstamo de la CII por US\$4,2 millones, instalará y mantendrá 15.000 cabinas de teléfonos públicos en Costa Rica, para arrendarlas al Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), la empresa nacional de teléfonos y electricidad. El proyecto aumentará en más del doble el número de teléfonos públicos en el país, tanto en zonas rurales como en ciudades importantes. Además de crear 90 puestos de trabajo directos, le brindará al sector privado local la oportunidad de adquirir experiencia y pericia en el suministro de servicios de telecomunicaciones y la transferencia de tecnología y de modernos equipos telefónicos de origen colombiano al sector costarricense de las telecomunicaciones.

ECUADOR El Rosario S.A. (ERSA), empresa ecuatoriana, y la sociedad de cartera (*holding*) denominada **Camarones Humboldt Panamá S.A.** son dos compañías que se destacan en el sector camaronero del Ecuador. Conjuntamente, recibirán un préstamo de la CII por US\$8 millones, dividido en uno de US\$6 millones a siete años y uno de US\$2 millones a nueve años, este último con participación en las utilidades.

Las prestatarias dedicarán el préstamo a financiar la ampliación y modernización de las instalaciones que ERSA tiene en el norte del Ecuador para la cría, procesamiento y empaquetado de camarones y la elaboración de alimentos balanceados para animales. El proyecto supone la construcción de nuevas piscinas para la cría y engorde de camarones, la cloración del agua y su posterior recirculación, más el desarrollo de variedades de camarón resistentes a ciertas enfermedades. Ello tiene trascendencia en momentos en que el litoral pacífico del Ecuador trata de recuperarse de los devastadores efectos de un brote viral que en 1999 diezmo las poblaciones de camarones de la región.

El proyecto reviste importancia por cuanto el Ecuador es uno de los principales exportadores de camarones frescos del mundo, y las actividades correspondientes son una gran fuente de divisas para el país. Así, con este proyecto, la CII estará fomentando el desarrollo del país, y ayudando al mantenimiento de una importante fuente de trabajo en un sector que representa 250.000 empleos directos y 1 millón de puestos de trabajo indirectos.

HONDURAS **Manufacturas del Trópico**, S.A., empresa situada cerca de San Pedro Sula, centro industrial de Honduras, fabrica muebles de primera calidad para uso a la intemperie, actualmente distribuidos en los Estados Unidos por una compañía estadounidense productora y distribuidora de mobiliario de alta calidad.

La CII aprobó un préstamo de US\$3 millones a **Manufacturas del Trópico** (préstamo preferente por US\$1,5 millones y préstamo subordinado por igual monto), para la expansión y modernización de sus instalaciones, mediante la construcción de 8.050 metros cuadrados de espacio industrial adicional, la compra e instalación de equipos de producción, el mejoramiento de las condiciones ambientales y laborales de la fábrica y otras mejoras en cuanto a los sistemas gerenciales e informáticos y el capital de trabajo de la empresa.

Con este proyecto la CII promoverá la transferencia de tecnología mediante los vínculos que **Manufacturas del Trópico** sostiene con la distribuidora estadounidense. También permitirá a del Trópico ampliar su propio mercado, vendiendo muebles en América Latina y Europa. Facilitará, además, la generación de divisas y la creación de puestos de trabajo, ya que del Trópico, que actualmente emplea a 426 trabajadores hondureños, agregará otros 600 puestos de trabajo en sus instalaciones ampliadas.

La ejecución del proyecto supondrá un importante aporte al desarrollo de Honduras, en momentos en que el país lucha por superar las consecuencias del huracán Mitch.

La estrategia adoptada por la CII para Honduras tras el paso del huracán Mitch contempla el financiamiento directo de proyectos en sectores que ofrecen la oportunidad de crear un gran número de puestos de trabajo y generan divisas. Con un préstamo de US\$7,5 millones a la **Zona Industrial de Exportación Buena Vista, S.A.** (ZIP Buena Vista), la CII ayudará a financiar la expansión (cifrada en US\$16,2 millones) de un parque industrial en San Pedro Sula, centro fabril del país. Dicha expansión supondrá el agregado de un total de 42.896 metros cuadrados de espacio industrial, además de una zona de estacionamiento de contenedores, un nuevo pozo de agua, un tanque de reserva de agua y dos incineradores de residuos sólidos. ZIP Buena Vista también ampliará la actual planta de tratamiento de aguas servidas y adquirirá equipos de recolección de residuos. Las instalaciones ampliadas ofrecerán empleo a 5.400 trabajadores más.

El proyecto ZIP Buena Vista generará para el país, en forma directa, ingresos cifrados en unos US\$20 millones en divisas durante los diez primeros años de operaciones, y en forma indirecta generará un monto cercano a los US\$22,1 millones por año en valor agregado, proveniente de las compañías que se asienten en las nuevas instalaciones.

MÉXICO Almacenadora Mercader, S.A (Almer) es una compañía almacenadora de granos que se privatizó en 1998. Un préstamo de la CII por US\$10 millones incrementará el capital de trabajo permanente de Almer, permitiéndole adquirir un mayor volumen del maíz blanco utilizado para hacer tortillas, alimento básico en este país. La compañía desempeña como almacenadora un papel muy importante en la cadena de producción de tortillas, porque los servicios de compra, almacenamiento, clasificación y venta de maíz que brinda posibilitan la entrega oportuna de dicho cereal, procedente principalmente de numerosos pequeños agricultores, a los productores de tortillas. Asimismo, Almer piensa incrementar sus compras de granos a productores mexicanos por medio de pactos de recompra (“repos”) que se financiarán con el préstamo de la CII.

El proyecto de Almer viene a apoyar el desarrollo del mercado de capitales de México, al crear la base para la futura titulación de los instrumentos de compra de granos (recibos de almacén). Los productores agrícolas obtendrán acceso a crédito y a modernos sistemas de distribución e instrumentos de gestión de riesgo. Se prevé que unos 2.500 agricultores se beneficiarán del programa cada ciclo, con un total de 10.000 agricultores por año. Además, se prevé que el proyecto creará 132 empleos directos.

De los cuatro principales hospitales de México, el **Hospital ABC** es el único sin fines de lucro, y además presta toda una serie de servicios de beneficencia, contando asimismo con una amplia gama de programas internos de capacitación e investigación. Este hospital construirá una nueva clínica en la zona de Santa Fe, en la ciudad de México, D.F. La primera fase de este proyecto a largo plazo, financiada en parte con un préstamo de la Corporación por US\$10 millones, contempla el establecimiento de un centro ambulatorio especializado que incluirá cirugía ambulatoria, un edificio con 100 consultorios médicos, todos los servicios de diagnóstico afines tales como laboratorio y un centro de imagenología médica, así como un centro de medicina preventiva. Asimismo, las instalaciones dispondrán de un departamento de urgencias con atención las 24 horas del día, una clínica de beneficencia para atender a personas pobres en cumplimiento de la misión del Hospital ABC, y 60 camas.

Si bien México está atrayendo inversiones extranjeras, la mayoría del capital que ingresa en el país se ha concentrado en las necesidades de financiamiento de operaciones de gran envergadura. El **Multinational Industrial Fund** es un fondo de inversión de capital privado, de US\$80 millones, que invertirá en títulos de participación en el capital y cuasicapital de pequeñas y medianas empresas mexicanas que emprenden operaciones conjuntas con empresas extranjeras para generar exportaciones. Favorecerá con ello la creación y expansión de pequeñas y medianas empresas mexicanas que carecen de acceso a fondos de capital, y fomentará las ventas de exportación y la transferencia de tecnología.

Inversión de capital de la CII	US\$8 millones
Número de beneficiarios finales	15
Empleos que se crearán	450
Aporte al PIB	US\$300 millones en 10 años

REPÚBLICA DOMINICANA

La CII aprobó un préstamo de US\$30 millones al **Banco Popular Dominicano C.A.**, que consiste en un préstamo A de US\$10 millones otorgado por la CII y un préstamo B de US\$20 millones concedido por bancos comerciales internacionales. Los fondos se utilizarán para proporcionar financiamiento a mediano y largo plazo a empresas dominicanas de mediana escala dedicadas principalmente a la exportación. Estos subpréstamos permitirán a empresas que operan en los sectores industrial, agroindustrial, turístico, energético, de transporte, comunicaciones, infraestructura y servicios ejecutar proyectos de ampliación y comprar maquinaria y equipos, además de proporcionarles capital de trabajo. Los préstamos destinados a proyectos de infraestructura se centrarán en el desarrollo de sectores productivos, lo que cuadra con el esfuerzo de renovación tecnológica emprendido por la República Dominicana.

Préstamo de la CII	US\$10 millones
Número de beneficiarios finales	10 a 20
Empleos que se crearán	100 a 200
Ingresos por exportaciones	US\$5 millones a US\$10 millones por año
Aporte al PIB	US\$20 millones a US\$30 millones por año

Con otra operación ideada para impulsar el desarrollo en uno de sus países miembros, la Corporación Interamericana de Inversiones aportará financiamiento para la pequeña y mediana empresa dominicana, en forma de préstamos directos a mediano y largo plazo otorgados por medio de una línea de agencia con **Banco Popular Dominicano, C.A.**, una de las principales instituciones financieras del país. La línea de agencia será por un máximo de US\$30 millones, de los cuales la CII proporcionará hasta US\$15 millones y el Banco Popular Dominicano hasta US\$15 millones, en calidad de agente. Los préstamos de la CII a cada prestataria no supe-

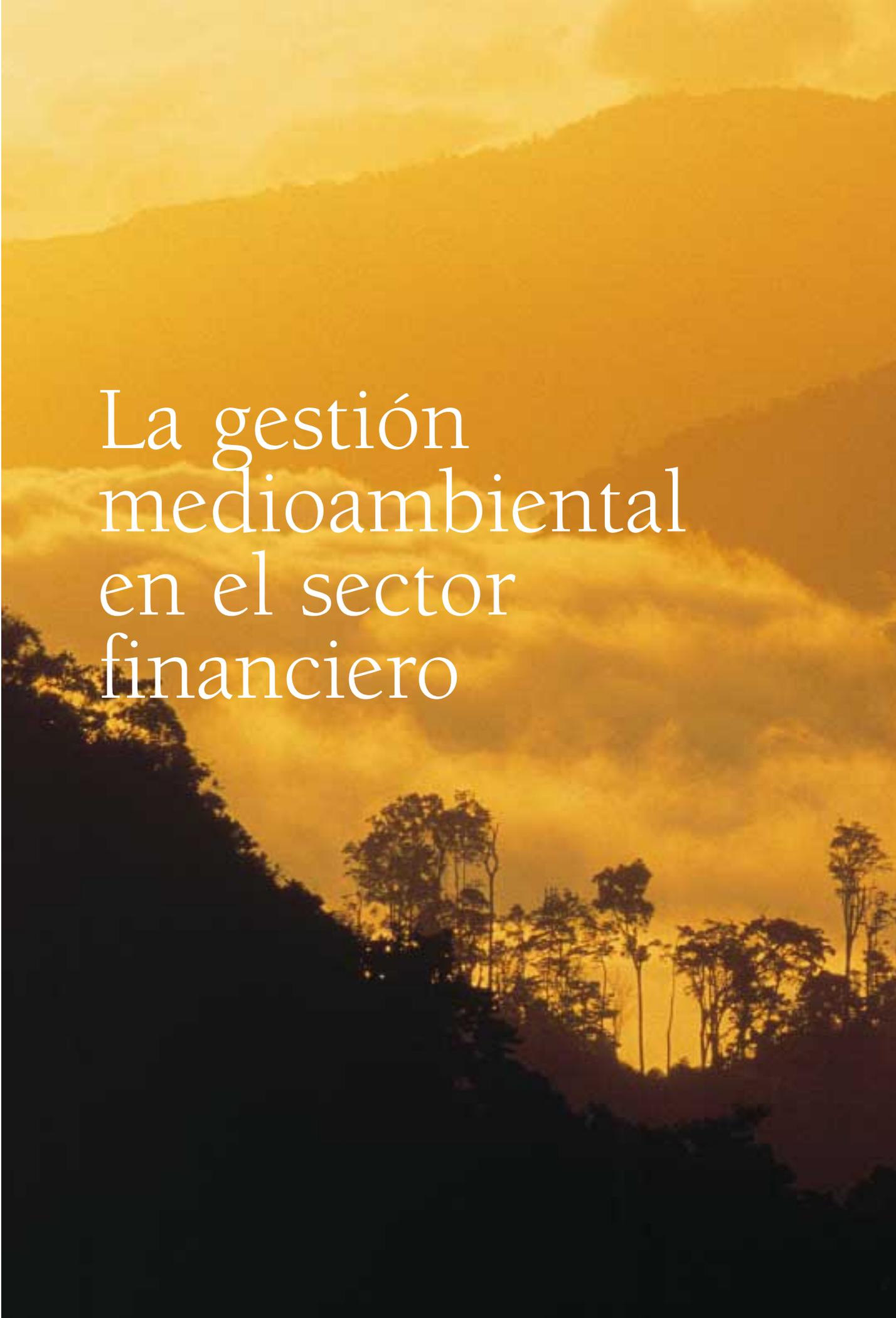
rarán los US\$1,5 millones ni serán inferiores a US\$300.000. Banco Popular participará en el financiamiento de los proyectos seleccionados, bajo los mismos términos y condiciones que la CII, si bien podrá participar con montos mayores que ésta.

Línea de agencia de la CII	US\$15 millones
Número de beneficiarios finales	30 a 50
Empleos que se crearán	300 a 500
Ingresos por exportaciones	US\$3 millones por año
Aporte al PIB	US\$10 millones por año

URUGUAY

El transporte, el turismo y la infraestructura urbana son importantes sectores económicos que mejoran la eficiencia de los servicios, generan flujos considerables de valor agregado y crean, directa o indirectamente, empleos en países en desarrollo. La ciudad de Salto, en una región del Uruguay que está cobrando importancia como centro turístico, contará con una terminal de autobuses para usos múltiples construida por **Udeman S.A.** con la ayuda de un préstamo de US\$5 millones de la CII. Dicha terminal mejorará apreciablemente los servicios de transporte nacional e internacional de pasajeros y encomiendas e incluirá asimismo servicios que se asocian con las instalaciones modernas de transporte, como un centro comercial.

Con este préstamo, la CII apoyará una iniciativa del sector privado para prestar un servicio que, hasta ahora, venía ofreciendo el sector público. El proyecto, cuyo costo asciende a US\$15,7 millones, creará 15 empleos directos y 350 indirectos.



La gestión medioambiental en el sector financiero

“Las empresas responsables y con espíritu emprendedor son el motor del desarrollo económico sostenible, y proporcionan los recursos gerenciales, técnicos y financieros requeridos como aporte para la resolución de los retos medioambientales. Pero quedan aún muchos desafíos y el sector industrial debe seguir mejorando su desempeño y mantener a los interesados directos al tanto de sus políticas y prácticas... En la búsqueda de un espíritu de empresa responsable revestirá particular importancia la posibilidad de instituir de lleno entre las empresas pequeñas y medianas la buena gestión medioambiental y usar las inversiones...para reforzar, en los países en desarrollo y en las naciones con economías en transición, unas prácticas, unas tecnologías y unos conocimientos de gran solidez”.

– Extraído y traducido a partir del original en inglés de “Empresariado responsable”, Documento N° 1, Sexta sesión de la Comisión sobre Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas, proporcionado por la Cámara de Comercio Internacional y el World Business Council for Sustainable Development.

Uno de los proyectos innovadores en materia medioambiental financiados directamente por la CII es la Fábrica de Papel Santa Therezinha S.A. (Santher), empresa brasileña productora de papel de seda y para embalaje, que recibió de la Corporación un préstamo directo de US\$8 millones en 1993. En su proceso de fabricación, Santher usa papel reciclado, y cuenta asimismo con instalaciones de tratamiento de agua que devuelven al río local un agua más limpia que la extraída con anterioridad. Estas prácticas resultan bastante difundidas en muchos establecimientos papeleros de todo el mundo. Lo que no goza de tanta difusión es la manera en que Santher usa el cieno que deja la manufactura de papel. Se trata de un desecho orgánico que por lo común se elimina incinerándolo o usándolo en vaciaderos y terraplenamientos, pero esos dos métodos pueden ser fuentes de sustancias contaminantes. Sin embargo, Santher usa su cieno como materia prima para hacer ladrillos, que resultan más livianos, resistentes y aislantes que los ladrillos comunes de arcilla.

Como institución multilateral con la misión de fomentar el desarrollo sostenible en América Latina y el Caribe por medio del financiamiento a pequeñas y medianas empresas, la Corporación Interamericana de Inversiones tiene el privilegio de poder ayudar a las compañías que financia a convertirse en empresas responsables en lo medioambiental y prepararse para poder aprovechar las ventajas competitivas que brinda en el mercado mundial el uso sostenible de los recursos naturales. Dichas empresas podrán ser modelos para probar que el crecimiento empresarial en las economías en desarrollo no tiene por qué destruir los recursos naturales sobre los que se asienta el desarrollo sostenible.

En el caso de los proyectos financiados directamente por la Corporación no resulta demasiado difícil fomentar la responsabilidad para con el medio ambiente. Ante todo, si la compañía que ejecuta un proyecto no cumple con las normas medioambientales de la CII y del país anfitrión, o no se compromete a asignar parte de los fondos del préstamo correspondiente para poder cumplirlas, la Corporación no aprueba dicho proyecto. En segundo lugar, antes de que el Directorio Ejecutivo de la CII (cuyos integrantes representan a los países miembros de la misma) se reúna para votar sobre un proyecto, la CII publica un resumen de datos medioambientales acerca del mismo, sometiéndolo a los comentarios del público. En tercer lugar, la realización de los desembolsos correspondientes a un determinado préstamo depende de que las normas antes señaladas se cumplan en todo momento, lo cual se verifica por medio de visitas para supervisar el proyecto.

Pero la CII también hace inversiones indirectas, a través de intermediarios financieros locales y fondos de capital especializados. Tal proceder conlleva un reto: velar por el cumplimiento de las normas medioambientales por parte de las miles de entidades receptoras de los subpréstamos e inversiones de capital efectuados por los intermediarios financieros con recursos procedentes de la CII.

Abordar el reto: reforzar la capacidad regional

Desde el comienzo de sus operaciones en 1989, la Corporación Interamericana de Inversiones ha forjado un programa de intermediación financiera que ha puesto el financiamiento al alcance de un gran número de empresas pequeñas y medianas, al tiempo que favorece el desarrollo de instituciones financieras nacionales sólidas. El programa ha demostrado ser una forma eficaz para que la Corporación beneficie a un mayor número de pequeñas y medianas empresas aprovechando los recursos financieros disponibles, y se asegure al mismo tiempo de que se cumplan estrictos requisitos en materia de financiamiento de proyectos y de protección del medio ambiente.

Cuando actúa a través de dichos intermediarios, la Corporación busca fomentar el desarrollo de pequeñas y medianas empresas en América Latina y el Caribe reduciendo el elevado costo de los servicios bancarios y financieros, costo que ha puesto el financiamiento de proyectos fuera del alcance de los pequeños prestatarios y las entidades en busca de capital. Pero eso no es todo, pues también procura mejorar las estructuras gerenciales y operativas del intermediario, en lo relativo a análisis crediticio, administración y supervisión, y a la adopción y el fomento de prácticas responsables en materia de medio ambiente en el marco de sus operaciones crediticias.

Ese proceso de fortalecimiento institucional tiene otra ventaja más, pues permite transformar a las instituciones financieras locales en agentes de la CII que velan por el cumplimiento de sus directrices en cuanto a inversiones y medio ambiente. Al fijar topes para el monto de los préstamos y establecer estrictas normas financieras y medioambientales, así como límites en cuanto al tamaño, los activos y el volumen de ventas de la compañía subprestataria, la CII está fomentando el desarrollo de los sistemas financieros que apoyan a compañías con el potencial de contribuir al crecimiento económico sostenible de la región mediante el uso de recursos humanos y materiales en beneficio de la economía local, y la ampliación de la base económica de sus países miembros.

Capacitación en gestión medioambiental para intermediarios financieros

La CII exige que cada intermediario financiero o fondo de inversión que hace subpréstamos o inversiones de capital con fondos facilitados por la misma realice o certifique un análisis del desempeño medioambiental de cada subprestatario o entidad participada. Dicho análisis abarca el cumplimiento con las distintas leyes, reglamentaciones y normas nacionales para la protección del medio ambiente, la salud y seguridad en el trabajo y el medio laboral, así como con las directrices de revisión medioambiental y laboral de la CII. Desde junio de 1999, ésta exige que los intermediarios financieros clientes envíen representantes al seminario de capacitación medioambiental que imparte. Dichos representantes deben ser altos funcionarios, encargados de préstamos o analistas que influyan o participen en las tareas de planificación estratégica y tengan responsabilidad ejecutiva directa en relación con el financiamiento de la CII.

El seminario procura que los clientes de la Corporación sean más capaces de aplicar las normas ambientales y laborales de la entidad cuando utilicen fondos procedentes de la misma. Ofrece una panorámica de las cuestiones de actualidad en cuanto a medio ambiente, salud y seguridad en el

Desarrollo sostenible y protección del medio ambiente

La Latin American Agribusiness Development Corporation S.A. (LAAD) es una compañía privada para inversiones y desarrollo fundada hace treinta años para financiar proyectos agroindustriales en América Latina y el Caribe. Sus accionistas son doce importantes empresas agroindustriales y financieras. LAAD ofrece créditos a corto y mediano plazo para proyectos calificados en el sector privado, otorgando préstamos directamente a sus clientes a través de sus ocho sucursales en la región. A lo largo de los años ha obtenido fondos de USAID y recursos del programa 936 y de bancos comerciales, y, más recientemente, a través de un contrato de línea de agencia con la CII. LAAD suele centrarse en proyectos que crean muchos empleos y

generan divisas. La mayoría de sus prestatarios son pequeñas o medianas empresas de propiedad de familias y operadas por éstas.

Al proporcionar fondos para proyectos agroindustriales, LAAD siempre ha tenido muy presente el factor de impacto medioambiental, evitando los proyectos que podrían resultar nocivos y financiando mejores instalaciones de tratamiento de desechos y de almacenamiento de productos agroquímicos como subcomponentes de proyectos más amplios. No obstante, LAAD reconoce que se requiere un mayor nivel de conciencia en todo el sector agroindustrial de América Latina.

Ello plantea un reto triple:

- las instituciones de desarrollo internacionales como la CII deben hacer cumplir sus mandatos internos en favor del desarrollo sostenible y la protección del medio ambiente, cuidando al mismo tiempo de encontrar

entidades dispuestas a prestar los fondos de desarrollo proporcionados por las mismas

- los bancos y las compañías financieras como LAAD deben cumplir las normas establecidas por la CII y otras entidades que proporcionan fondos para desarrollo, pero deben hacerlo en forma eficiente para no perder competitividad
- los prestatarios de los fondos de desarrollo internacionales deben adoptar prácticas medioambientales aceptables a fin de poder recibir dichos fondos, pero necesitan al mismo seguir siendo rentables si no desean verse en la obligación de cerrar.

El tiempo y el costo que conlleva la evaluación del impacto medioambiental de un solo proyecto pueden ser prohibitivos para una institución crediticia del sector privado. Además, si una entidad prestamista exige un estudio de ese tipo y otro no, a igualdad de todas las demás condiciones, el prestatario normalmente optará por la solución menos complicada.

LAAD recomienda convertir esas nuevas exigencias en oportunidad, no en lastre adicional para prestamistas y prestatarios. ¿De qué manera? Una idea sería la de establecer un programa de certificación sobre los lineamientos de la Green Earth Foundation en universidades agrícolas regionales como la Universidad EARTH de Costa Rica o la Escuela Zamorano de Honduras. Dichas universidades podrían formar equipos de profesores y estudiantes, que se encargarían de realizar los estudios de evaluación medioambiental cobrando por sus servicios, para emitir

certificados de cumplimiento una vez que los proyectos hubieran satisfecho ciertas normas. Un segundo paso fundamental radicaría en promover la certificación de la Fundación Green Earth en los mercados en los que las compañías prestatarias distribuyeran sus productos. Más adelante, los productos homologados bajo el programa Green Earth deberían poder cobrar un precio más elevado o por lo menos recibir un tratamiento preferencial con respecto a los productos no certificados, además de posibilitar la participación de fondos de desarrollo internacionales en el programa en cuestión.

Nunca ha sido más evidente la necesidad de un mayor nivel de conciencia en lo medioambiental y del cumplimiento de normas más estrictas. Por otra parte, los retos más grandes a que se enfrenta el mundo en desarrollo son los de satisfacer las necesidades más básicas de sus ciudadanos y mejorar a corto plazo sus condiciones de vida. El cumplimiento de las normas medioambientales debería tener siempre en cuenta esas necesidades. Las instituciones de desarrollo multilaterales deben buscar formas creativas para llevar a la práctica sus nuevos mandatos en materia medioambiental.

Hunter Martin
 Vicepresidente Regional
 Latin American Business
 Development Corporation
 S.A.

trabajo y medio laboral, y presenta asimismo los requisitos de las políticas de la CII. También enseña cómo aplicar el sistema de clasificación de riesgo medioambiental de la CII, la forma en que se deben cumplir los requisitos de la misma en cuanto a presentación de informes medioambientales anuales, y cómo elaborar planes de medidas correctivas para los subproyectos que así lo requieran. A los participantes en dichos seminarios se les explican

- a nivel básico, las cuestiones medioambientales y temas afines que suelen presentárseles a los intermediarios financieros de la CII
- las políticas de la CII en esos ámbitos
- los conocimientos que son necesarios para analizar y seleccionar proyectos
- los componentes y las herramientas básicas para un sistema de gestión medioambiental
- los requisitos de la CII en cuanto a análisis y presentación de informes en lo medioambiental; y
- conceptos y herramientas útiles para poder reconocer y evaluar el riesgo ambiental y así estar en condiciones de sacar ventajas competitivas.

Seguimiento

A los intermediarios financieros que han asistido al curso de capacitación medioambiental se les orienta respecto de la implantación de un sistema de gestión medioambiental para la utilización de los recursos proporcionados por la CII. Más adelante se les exigirá presentar informes de supervisión medioambiental anuales sobre las compañías receptoras de los subpréstamos realizados con fondos proporcionados por la Corporación.

Las lecciones comerciales del turismo ecológico

El turismo, la rama de actividad económica de mayor envergadura del mundo, genera ingresos valorados en decenas de miles de millones de dólares al año, atrae inversiones de capital cifradas en US\$750 mil millones, y brinda unos 230 millones de puestos de trabajo en todo el mundo. El turismo natural representa alrededor del 40% de dicho mercado. De hecho, son cada vez más los países que desean realizar inversiones en sus atracciones turísticas naturales y biológicamente variadas, como importante componente de sus estrategias de desarrollo.

Conservation International (CI), organización radicada en la ciudad de Washington D.C. y dedicada a la conservación de la diversidad biológica, promueve su propia misión y el desarrollo económico a través del turismo ecológico, es decir, el turismo natural desarrollado para beneficio de las comunidades locales. Si se logra que quienes habitan las importantes zonas protegidas, o sus inmedia-

ciones, obtengan beneficios económicos protegiéndolas como destinos ecoturísticos, se reducirán las actividades nocivas para el medio ambiente, como la caza y la tala de bosques.

El enfoque de CI en materia de turismo ecológico se articula a distintas escalas. A los pequeños empresarios se les imparte capacitación administrativa y técnica para que puedan establecer empresas de turismo. A su vez, un programa especializado de desarrollo del turismo ecológico reúne a empresas comunitarias, operadores turísticos y funcionarios gubernamentales para fomentar las inversiones en dicho turismo a escala regional. En los ámbitos nacional e internacional, CI trata de influenciar tanto a los gobiernos como al sector del turismo a fin de que formulen planes de desarrollo turístico que conserven la diversidad biológica. El éxito de ese método depende de que se pueda demostrar que las empresas de turismo ecológico pueden ser sostenibles a largo plazo si logran ser rentables,

atraer financiamiento y dotarse de conocimientos administrativo-gerenciales.

Los principales escollos que deben salvar las nuevas empresas ecoturísticas a escala comunitaria son los de la falta de capital entre los empresarios locales, la falta de bienes para avalar préstamos, el riesgo elevado que supone la constitución de empresas nuevas y la falta de conocimientos gerenciales para elaborar sólidos planes comerciales capaces de aprovechar las oportunidades del mercado.

La experiencia de CI indica que la solución correspondiente pasa por los tres elementos clave indicados a continuación, que suponen

- ofrecer un amplio programa de asistencia técnica, financiado predominantemente con subvenciones, que forme gerentes para las empresas y genere mercados para los productos
- obtener un adecuado financiamiento a largo plazo para satisfacer los objetivos de crecimiento; y

- formalizar convenios escritos con socios comunitarios, en los que se aclaren las funciones y responsabilidades correspondientes y se protejan los objetivos en materia de conservación.

Las empresas que logren mantener un bajo nivel de costos tanto de puesta en marcha como operacionales serán mucho menos riesgosas. Por ejemplo: empezar con un programa de mejora de las instalaciones existentes o con la capacitación de guías, puede ser una inversión más segura que comenzar por la construcción de infraestructuras a gran escala. Las empresas de turismo ecológico deben realizar estudios de factibilidad completos en los que se preste mucha atención a los aspectos financieros y de mercado, y formular un plan de desarrollo gerencial. Las nuevas empresas ecoturísticas deberían comenzar por analizar las oportunidades que ofrecen sus mercados nacionales para evitar los elevados

costos de la comercialización a escala internacional y adquirir experiencia vendiendo sus productos en un mercado nacional con el que están familiarizadas.

Un financiamiento adecuado significa la posibilidad de tener acceso a un capital a largo y corto plazo con tasas de interés asequibles para empresas nuevas. Se requieren fondos especiales con barreras más bajas a fin de obtener financiamiento para empresas que ofrezcan beneficios sociales y medioambientales. La propia CI administra el Conservation Enterprise Fund, programa de préstamos dirigido a empresas que fomentan la conservación de la diversidad biológica.

CI y sus socios están ensayando nuevos métodos de fomento del turismo ecológico, como el de aplicar el modelo de incubación de pequeñas empresas que tanto éxito ha tenido en los ámbitos de la alta tecnología y las comunicaciones. En estos momentos se está

llevando a cabo un proyecto de esa índole en Bahía, Brasil, con la posibilidad de repetirlo en otras partes si tiene éxito. El nuevo CI Eco-tourism Excellence Award (premio a la excelencia en materia de turismo ecológico) es un medio que permite destacar a personas y empresas que constituyen verdaderos modelos para el turismo sostenible.

El apoyo a este y otros métodos le permitirá al turismo ecológico concretar sus muchos beneficios potenciales, es decir, empresas sostenibles, conservación de la diversidad biológica, desarrollo económico, educación y concienciación y trabajo provechoso para la población local.

Stephen Edwards
Gerente, Programa de Desarrollo del Turismo Ecológico
Conservation International

Edward Millard
Director Principal
Conservation Enterprise
Conservation International

La gestión del cambio: preparar a la PYME latinoamericana y caribeña para obtener ventajas competitivas

La obtención de resultados positivos, tanto comerciales como en lo tocante al medio ambiente, ejerce un efecto de demostración que puede impulsar la transición hacia prácticas comerciales más respetuosas del medio ambiente. Es a tal fin que la CII se ha volcado al cumplimiento de las órdenes cursadas por sus países miembros en pro de una más amplia difusión de las normas de protección del medio ambiente entre la pequeña y mediana empresa de la región. Siempre que sea posible, proporcionará a las empresas receptoras de sus préstamos e inversiones de capital información acerca de medidas que les permitirán alcanzar la ecoeficiencia a un costo reducido o nulo. Como ejemplos cabe citar la producción más limpia de bienes y servicios competitivos, la mejora del control de procesos, la modificación de equipos, el cambio tecnológico, la recuperación y la reutilización de materiales *in situ*, la producción de subproductos útiles y la modificación de productos. Cabe destacar que la CII buscará proporcionar financiamiento para soluciones más innovadoras que conserven los recursos naturales productivos y de esta forma salvaguardar el futuro desarrollo económico de los países de la región.

Una oportunidad singular para el desarrollo sostenible

La ecoeficiencia no es solamente un imperativo mundial, sino que también representa una verdadera oportunidad para que América Latina y el Caribe puedan aprovechar a fondo sus abundantes recursos naturales sin por ello incurrir en el grave y aparentemente irreversible costo medioambiental sufrido en los últimos cien años por otros países a medida que se industrializaban.

Las pequeñas y medianas empresas brindan gran parte de los puestos de trabajo, los bienes y servicios y las oportunidades empresariales y de inversión en América Latina y el Caribe. También pueden ser el motor del desarrollo económico sostenible, para su propio beneficio tanto en lo inmediato como a largo plazo, y para beneficio del conjunto de la región. La CII procurará cumplir con su misión de desarrollo, trabajando por ayudarles a alcanzar ese objetivo.

Operaciones aprobadas en el año 2000

(En millones de US\$)

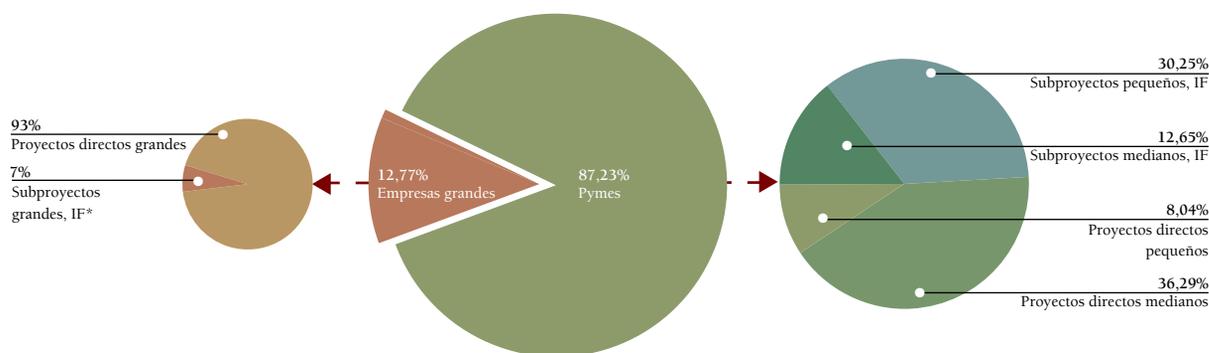
País	Proyecto	Sector	Préstamo	Inversión	Total	Costo original del proyecto	Valor agregado anual	Divisas anuales	Empleos creados
Brasil	Brazilian Mortgages	Mercados de capitales	10,50	—	10,5	63,0	28,00	—	—
Brasil	Serviços Financeiros Imobiliários	Servicios financieros especializados	1,00	—	1,00	6,0	—	—	—
Chile	Línea de Agencia Banco del Desarrollo	Agencia-Multisectorial	10,00	—	10,00	20,0	42,50	12,50	425
Chile	Delta Leasing	Compañías de arrendamiento financiero	7,00	1,0	8,00	48,0	13,00	—	—
Chile	Negocios Regionales Fondo de Inversión	Fondo de inversión privado	—	4,0	4,00	23,5	25,00	7,50	150
Costa Rica	Consortio Celsa-Dimmsa-Telepsa (Condicel) Ltda.	Telecomunicaciones	4,20	—	4,20	15,6	5,83	—	90
Costa Rica	Banco Improsa	Banca múltiple	6,00	—	6,00	36,0	15,00	3,57	450
Ecuador	El Rosario S.A.	Agroindustria/agricultura	8,00	—	8,00	37,0	11,29	12,43	240
Honduras	Zip Buena Vista	Parques industriales y zona franca	7,50	—	7,50	16,2	2,00	1,70	5.400
Honduras	Manufacturas del Trópico	Metales comunes y productos metálicos; maquinarias y equipos	3,00	—	3,00	7,0	3,10	3,50	600
México	Multinational Industrial Fund	Fondo de inversión privado	—	8,0	8,00	80,0	30,00	—	450
México	Hospital ABC	Servicios de salud	10,00	—	10,00	81,9	4,00	—	—
México	Almacenadora Mercader, S.A.	Almacenamiento	10,00	—	10,00	10,0	3,50	—	132
Regional	Advent II	Fondo de inversión privado	—	10,0	10,00	500,0	17,00	8,50	900
Regional	CEA Latin American Communications Equity Associates L.P.	Fondo de inversión privado	—	7,5	7,50	100,0	100,00	25,00	360
Regional	Central America Growth Fund, L.P.	Fondo de inversión privado	—	5,0	5,00	50,0	100,00	25,00	200
República Dominicana	Banco Popular Dominicano	Banca múltiple	10,00	—	10,00	180,0	10,00	3,21	450
República Dominicana	Línea de Agencia Banco Popular Dominicano	Línea de agencia	15,00	—	15,00	30,0	9,64	2,50	400
Uruguay	Terminal de Autobuses Udeman	Transporte, almacenamiento y comunicaciones	5,00	—	5,00	15,7	3,17	—	15
		Total	107,20	35,50	142,70	1.319,90	423,03	92,91	10.262

Proyectos aprobados, comprometidos y desembolsados

(Al 31 de diciembre de 2000—En millones de US\$)

País	Proyecto Número	MONTOS BRUTOS APROBADOS			MONTOS NETOS COMPROMETIDOS			MONTOS DESEMBOLSADOS		
		Préstamo	Inversión	Préstamo e Inversión	Préstamo	Inversión	Préstamo e Inversión	Préstamo	Inversión	Préstamo e Inversión
Argentina	26	137.240	10.972	148.212	106.992	8.798	115.790	104.531	8.798	113.329
Bahamas	2	6.000	0	6.000	1.000	0	1.000	1.000	0	1.000
Barbados	1	0	4.000	4.000	0	0	0	0	0	0
Bolivia	11	49.050	1.925	50.975	42.822	1.325	44.147	42.822	1.325	44.147
Brasil	20	102.300	18.500	120.800	75.530	13.030	88.560	61.715	13.030	74.745
Chile	13	49.348	20.326	69.674	33.348	10.118	43.466	28.763	10.118	38.881
Colombia	12	51.165	12.883	64.048	25.965	9.505	35.470	25.965	9.505	35.470
Costa Rica	10	43.700	1.500	45.200	36.000	500	36.500	28.821	500	29.321
Ecuador	8	31.000	2.500	33.500	7.000	1.802	8.802	7.000	1.802	8.802
El Salvador	3	4.000	4.500	8.500	4.000	2.000	6.000	4.000	2.000	6.000
Guatemala	8	46.050	500	46.550	33.050	0	33.050	16.650	0	16.650
Guyana	2	3.300	0	3.300	800	0	800	800	0	800
Haití	1	1.000	0	1.000	0	0	0	0	0	0
Honduras	10	50.900	1.000	51.900	30.584	0	30.584	20.834	0	20.834
Jamaica	6	19.300	1.518	20.818	5.559	0	5.559	5.559	0	5.559
México	24	86.988	45.250	132.238	41.874	27.299	69.174	26.796	17.648	44.444
Nicaragua	7	26.400	1.400	27.800	22.400	900	23.300	17.470	900	18.370
Panamá	4	17.028	0	17.028	17.028	0	17.028	16.100	0	16.100
Paraguay	5	22.000	0	22.000	19.238	0	19.238	18.339	0	18.339
Perú	16	85.450	10.834	96.284	43.290	4.484	47.774	43.290	4.484	47.774
Regional	24	58.500	124.000	182.500	15.000	77.500	92.500	5.319	58.049	63.368
República Dominicana	8	50.550	0	50.550	26.920	0	26.920	16.920	0	16.920
Trinidad y Tobago	4	17.500	2.800	20.300	14.217	598	14.815	9.607	598	10.205
Uruguay	10	45.087	6.200	51.287	30.740	6.047	36.787	27.940	6.047	33.987
Venezuela	9	41.750	4.740	46.490	22.500	0,00	22.500	19.500	0	19.500
Total	244	1.045.605	275.348	1.320.953	655.857	163.907	819.764	549.741	134.805	684.546

Desglose de los desembolsos por tamaño de empresa



*IF = Intermediarios financieros

Estados financieros

31 de diciembre de 2000 y 1999

Informe de los Auditores Independientes

Asamblea de Gobernadores
Corporación Interamericana de Inversiones

En nuestra opinión, tanto los balances generales adjuntos como los correspondientes estados de ingresos y ganancias retenidas y de flujos de caja presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la situación financiera de la Corporación Interamericana de Inversiones al 31 de diciembre de 2000 y 1999, y los resultados de sus operaciones y los flujos de caja correspondientes a los ejercicios cerrados en las citadas fechas, de conformidad con principios contables generalmente aceptados en los Estados Unidos de América. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración de la Corporación; nuestra responsabilidad consiste en expresar una opinión sobre los mismos a partir de nuestras auditorías. Hemos realizado las auditorías de los citados estados financieros de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en los Estados Unidos de América, las cuales exigen que la auditoría se planifique y se efectúe con el fin de obtener una seguridad razonable sobre la presencia o no de errores importantes en los estados financieros. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas, de la documentación justificativa de los montos y demás datos presentados en los estados financieros, la verificación de los principios contables aplicados y de los cálculos importantes efectuados por la administración, y la evaluación de la presentación global de los estados financieros. Creemos que nuestras auditorías constituyen una base razonable para la opinión expresada al principio de este párrafo.

PricewaterhouseCoopers LLP
Washington, D.C.
2 de febrero de 2001

Balance general

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	EJERCICIOS CERRADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE	
	2000	1999
ACTIVO		
CAJA.....	\$ 1.782	\$ 3.622
VALORES NEGOCIABLES	62.312	32.598
INVERSIONES EN FORMA DE PRÉSTAMOS Y DE CAPITAL		
Inversiones en forma de préstamos.....	269.644	267.973
Menos, dotación para pérdidas.....	(24.409)	(24.567)
	245.235	243.406
Inversiones de capital	93.709	84.972
Menos, dotación para pérdidas.....	(15.961)	(10.186)
	77.748	74.786
Total inversiones.....	322.983	318.192
CUENTAS POR COBRAR Y OTROS ACTIVOS	7.105	6.737
TOTAL ACTIVO	\$394.182	\$361.149
PASIVO Y CAPITAL		
CUENTAS POR PAGAR Y OTROS PASIVOS.....	\$ 3.381	\$ 2.255
INTERESES Y COMISIONES DE COMPROMISO POR PAGAR	1.517	820
EMPRÉSTITOS.....	160.000	150.000
Total Pasivo.....	164.898	153.075
CAPITAL		
Autorizado: 70.370 acciones (valor nominal \$10.000)		
Acciones suscritas	662.040	203.700
Menos, suscripciones por cobrar	(438.165)	(445)
	223.875	203.255
GANANCIAS RETENIDAS	5.409	4.819
TOTAL PASIVO Y CAPITAL.....	\$394.182	\$361.149

Las notas adjuntas son parte integral de estos estados financieros.

Estados de ingresos y ganancias retenidas

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	EJERCICIOS CERRADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE	
	2000	1999
INGRESOS		
Valores negociables	\$ 3.306	\$ 2.175
Inversiones en forma de préstamos		
Intereses	24.579	17.907
Comisiones de compromiso	553	472
Comisiones de apertura	529	1.467
Otros ingresos generados por inversiones en forma de préstamos	473	681
	<u>26.134</u>	<u>20.527</u>
Inversiones de capital		
Ganancia por venta de inversiones de capital	505	235
Dividendos	918	1.098
Otros ingresos generados por inversiones de capital	121	161
	<u>1.544</u>	<u>1.494</u>
Ingresos por servicios de asesoría, cofinanciamiento y otros ingresos	3.222	3.516
	<u>34.206</u>	<u>27.712</u>
GASTOS		
Gastos administrativos	13.239	12.918
Provisión para pérdidas en préstamos e inversiones de capital	9.848	21.793
Gastos de endeudamiento	10.529	5.945
	<u>33.616</u>	<u>40.656</u>
INGRESO NETO (PÉRDIDA NETA)	590	(12.944)
GANANCIAS RETENIDAS AL COMIENZO DEL EJERCICIO	4.819	17.763
GANANCIAS RETENIDAS AL CIERRE DEL EJERCICIO	\$ 5.409	\$ 4.819

Las notas adjuntas son parte integral de estos estados financieros.

Estados de flujos de caja

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	EJERCICIOS CERRADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE	
	2000	1999
FLUJOS DE CAJA DE ACTIVIDADES DE INVERSIÓN		
Desembolsos de préstamos	\$ (51.034)	\$ (114.792)
Desembolsos de inversiones de capital	(13.516)	(17.139)
Pagos de amortización de préstamos	44.257	50.412
Ventas de inversiones de capital	3.459	1.531
Recuperación del capital invertido	326	1.737
Producto de la recuperación de activos	1.869	241
Efectivo neto utilizado en actividades de inversión	<u>(14.639)</u>	<u>(78.010)</u>
FLUJOS DE CAJA DE ACTIVIDADES FINANCIERAS		
Disposición de empréstitos	80.000	80.000
Reembolso de empréstitos.....	(70.000)	(20.000)
Suscripciones de capital	20.620	80
Efectivo neto provisto por actividades financieras.....	<u>30.620</u>	<u>60.080</u>
FLUJOS DE CAJA DE ACTIVIDADES OPERATIVAS		
Ingreso neto (pérdida)	590	(12.944)
Valores negociables:		
Compras	(1.790.957)	(2.364.420)
Ventas, valores vencidos y reembolsos	1.761.300	2.377.344
	<u>(29.657)</u>	<u>12.924</u>
Ajustes efectuados para conciliar pérdida neta con efectivo neto provisto por actividades operativas:		
Provisión para pérdidas en préstamos e inversiones de capital.....	9.848	21.793
Aumento (disminución) en cuentas por cobrar y otros activos	(368)	212
Aumento (disminución) en cuentas por pagar y otros pasivos	1.126	(99)
Aumento (disminución) en intereses y comisiones de compromiso por pagar	697	(430)
(Ganancia) pérdida no realizada en valores negociables	(57)	26
	<u>11.246</u>	<u>21.502</u>
Efectivo neto (utilizado en) provisto por actividades operativas.....	<u>(17.821)</u>	<u>21.482</u>
(DISMINUCIÓN NETA) AUMENTO NETO EN CAJA	(1.840)	3.552
CAJA AL COMIENZO DEL EJERCICIO	3.622	70
CAJA AL CIERRE DEL EJERCICIO	<u>\$ 1.782</u>	<u>\$ 3.622</u>
INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA:		
Intereses pagados durante el ejercicio	\$ 9.768	\$ 6.318

Las notas adjuntas son parte integral de estos estados financieros.

Notas a los estados financieros

Al 31 de diciembre de 2000 y 1999

OBJETIVO

La Corporación Interamericana de Inversiones (la Corporación), un organismo multilateral, fue establecida en 1986. La Corporación es miembro del Grupo del Banco Interamericano de Desarrollo (Grupo BID), que incluye asimismo al Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y al Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin). La Corporación inició sus actividades en 1989, siendo su misión la de promover el desarrollo económico de sus países miembros en América Latina y el Caribe mediante el financiamiento de empresas de pequeña y mediana escala. La misión de la Corporación se cumple de diversas maneras, en colaboración con inversionistas privados: realización de préstamos e inversiones de capital en los casos en que no se dispone de suficiente capital privado de otras fuentes en términos razonables, movilización de financiamiento adicional para proyectos procedente de otros inversionistas y prestamistas por medio del cofinanciamiento o la sindicación de préstamos, y prestación de servicios de asesoría financiera o técnica. La Corporación recibe su capital social de sus países miembros, realiza sus operaciones exclusivamente en dólares de los Estados Unidos de América y lleva a cabo sus actividades operativas únicamente en sus veintiséis países miembros regionales.

NOTA A — Resumen de las principales políticas contables y políticas afines

Las políticas contables y de información financiera utilizadas por la Corporación se atienen a principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos de América (PCGA de EE.UU.).

EMPLEO DE CÁLCULOS ESTIMADOS

La preparación de estados financieros de conformidad con los PCGA de EE.UU. requiere que la administración recurra a cálculos estimados y a supuestos que afectan a los montos contabilizados correspondientes a elementos del activo y del pasivo, a la información que se proporciona sobre activos y pasivos contingentes a la fecha de los estados financieros, y a los montos de ingresos y gastos que se contabilizan para el período en cuestión. Es posible que los resultados reales difieran de los citados cálculos estimados. Para determinar la suficiencia de la reserva para pérdidas se ha recurrido en gran medida a estimaciones razonables. Las actividades de la Corporación conllevan riesgos e incertidumbres inherentes. Existe la posibilidad de que la evolución de la coyuntura económica incida en forma negativa en la situación financiera de la Corporación.

INVERSIONES EN FORMA DE PRÉSTAMOS Y DE CAPITAL

Los fondos correspondientes a inversiones en forma de préstamos y de capital se comprometen al firmar el contrato de préstamo o de inversión y se registran como activos en el momento de su desembolso. Las inversiones en forma de préstamos se contabilizan con base en los montos de principal pendientes de amortización, ajustados en función de la dotación para pérdidas. La Corporación acostumbra obtener garantías subsidiarias incluyendo, aunque no de manera exclusiva, hipotecas y garantías de terceros. Las inversiones en acciones cuyo valor de mercado no sea fácil de determinar se contabilizan inicialmente a su costo. Conforme se explica más adelante, el monto contabilizado se revisa periódicamente y se ajusta, en su caso, en función de la disminución de valor que se haya producido. En ocasiones, la Corporación suscribe contratos de opción de venta con relación a inversiones en acciones.

Notas a los estados financieros

Al 31 de diciembre de 2000 y 1999

La Corporación considera que el valor de un préstamo ha disminuido si en vista de la información disponible y de la situación actual parece probable que no podrá cobrar todos los montos adeudados conforme a los términos del contrato de préstamo. La disminución de valor, que se reconoce como parte de la dotación para pérdidas, es el monto por el cual la inversión contabilizada para el préstamo en cuestión excede el valor actual de los flujos de caja futuros previstos, descontados en función de la tasa de interés efectiva del préstamo, o del valor justo de la garantía subsidiaria si se trata de un préstamo que cuenta con una garantía de ese tipo.

DOTACIÓN PARA PÉRDIDAS EN PRÉSTAMOS E INVERSIONES DE CAPITAL

En cumplimiento de la política establecida por la Corporación, todas las inversiones en forma de préstamos e inversiones de capital se revisan y se clasifican periódicamente en función del riesgo, efectuándose una dotación en función de dicha revisión. Esta apreciación por parte de la administración se basa en la calificación de riesgo y el rendimiento de las inversiones individuales, el tamaño y la diversidad de la cartera de la Corporación, la coyuntura económica y otros factores que la administración considera importantes. El cálculo de la dotación para pérdidas incluye el valor estimado de las garantías subsidiarias, así como de otras posibles fuentes de flujo de efectivo. La dotación para pérdidas se efectúa mediante cargos periódicos a ingresos en forma de una provisión para pérdidas en inversiones. Las inversiones dadas de baja contablemente y los montos que posteriormente se recuperen se registran a través de la cuenta correspondiente a la dotación. La dotación para pérdidas se mantiene en un nivel que la administración considera suficiente para absorber las pérdidas previstas en la cartera de préstamos e inversiones de capital además de reflejar adecuadamente el riesgo de pérdidas en la cartera de la Corporación.

RECONOCIMIENTO DE INGRESOS GENERADOS POR PRÉSTAMOS E INVERSIONES DE CAPITAL

Los intereses y todas las comisiones, salvo las de apertura, se reconocen como ingresos en los períodos en que se devengan. Las comisiones de apertura y los costos directos incrementales relacionados con la producción de préstamos e inversiones de capital no se amortizan porque el monto neto de los mismos no se considera importante. La Corporación no reconoce ingresos correspondientes a préstamos que son de dudoso cobro o cuyos pagos de intereses o de principal acusan mora de más de 90 días. Bajo esta política de no reconocimiento de ingresos en función de la morosidad, es posible que se pasen a no productivos préstamos que no correspondan a la definición de préstamos cuyo valor ha disminuido. Los ingresos contabilizados por intereses devengados correspondientes a préstamos pasados a situación de no productivos se retroceden y se reconocen posteriormente como ingresos sólo a medida que los pagos realmente se reciban y la administración considere que se ha demostrado la capacidad del prestatario de efectuar pagos periódicos de intereses y principal. Los intereses que no se reconocieron previamente sino que se capitalizaron como parte de la reestructuración de una deuda se contabilizan como ingresos diferidos y se abonan a ingresos sólo en el momento de cobro del correspondiente monto principal.

VALORES NEGOCIABLES

Como parte de su estrategia global de gestión de la cartera, la Corporación invierte en obligaciones del estado y de organismos gubernamentales, depósitos a plazo y valores respaldados por activos de conformidad con sus propias políticas en materia de riesgo crediticio y duración. Las obligaciones del estado y de organismos gubernamentales incluyen bonos a tasa fija, efectos, letras y otras obligaciones seguras emitidas o garantizadas incondicionalmente por gobiernos de países u otras entidades oficiales, incluyendo organismos gubernamentales. La cartera de valores negociables de la Corporación se clasifica como valores de inversión a corto plazo y se contabiliza a su valor de mercado. Los cambios que se produzcan en el valor justo de las mismas, así como las correspondientes ganancias o pérdidas realizadas, se incluyen en ingresos por valores negociables. Los intereses y dividendos generados por valores, la amortización de primas y el ajuste de valor de los bonos comprados con descuento se incluyen en ingresos por valores negociables.

Notas a los estados financieros

Al 31 de diciembre de 2000 y 1999

ACTIVOS FIJOS

La depreciación de los activos fijos se realiza por el método lineal a lo largo de la vida útil prevista del activo correspondiente, que oscila entre tres y siete años. Los costos de desarrollo de programas de computación para uso interno se capitalizan y se amortizan a lo largo de la vida útil del programa correspondiente.

VALOR JUSTO DE LOS INSTRUMENTOS FINANCIEROS

La Declaración de Normas de Contabilidad Financiera No. 107, *Divulgación del valor justo de instrumentos financieros* (SFAS No. 107), exige que las entidades divulguen información relativa al valor justo estimado de sus instrumentos financieros, independientemente de que dichos valores se reconozcan o no en el balance general.

No resulta factible calcular el valor justo de muchos de los instrumentos financieros de la Corporación, por lo que de conformidad con lo dispuesto en la norma SFAS No. 107, se proporciona información adicional respecto del cálculo estimado del valor justo, tal como el monto contabilizado, la tasa de interés y el plazo de vencimiento.

A continuación se detallan los métodos e hipótesis empleados por la administración para el cálculo estimado del valor justo de los instrumentos financieros de la Corporación:

Caja: El monto contabilizado registrado en el balance general se aproxima al valor justo.

Valores negociables: El valor justo de los valores negociables se basa en precios cotizados de mercado. Véase la Nota B.

Inversiones en forma de préstamos: La Corporación proporciona financiamiento que se ajusta a las necesidades de empresas de pequeña y mediana envergadura cuyas actividades se desenvuelven en sus países miembros en vías de desarrollo. No existe un mercado secundario comparable para estos tipos de préstamos. Para la mayoría de los préstamos y los correspondientes compromisos, la administración opina que la naturaleza especial de las operaciones de crédito de la Corporación, aunada a la falta de un mercado secundario establecido, imposibilita por el momento el cálculo del valor justo de la cartera de préstamos de la Corporación. Véase la Nota C.

Inversiones de capital: La Corporación compra acciones de capital de empresas privadas pequeñas y medianas en América Latina y el Caribe. En la mayoría de los casos, no se dispone de precios de mercado, no siendo tampoco factibles otros métodos de valoración. Véase la Nota C.

Empréstitos: El monto contabilizado registrado en el balance general por concepto de empréstitos se aproxima al valor justo. Véase la Nota E.

NUEVAS NORMAS DE CONTABILIDAD E INFORMACIÓN FINANCIERA

En junio de 1998 la FASB emitió la norma SFAS No. 133, *Contabilización de instrumentos derivados y actividades de cobertura financiera*. Dicha norma establece pautas de contabilización y divulgación para instrumentos derivados, incluidos determinados instrumentos derivados incorporados en otros contratos, así como para actividades de cobertura financiera. Exige que todos los instrumentos derivados se reconozcan como elementos del activo o del pasivo en el estado de situación financiera y que dichos instrumentos se midan en función de su valor justo. La norma exige que los cambios que se produzcan en el valor justo de los instrumentos derivados se contabilicen cada período bajo el rubro de ingresos o el rubro general de otros ingresos, dependiendo de que el instrumento derivado haya sido o no designado como parte de una operación de cobertura financiera. La norma SFAS No.133, en su versión modificada, es de obligado cumplimiento para la Corporación a partir del 1 de enero de 2001, y ha de aplicarse a (a) instrumentos derivados y (b) determinados instrumentos derivados incorporados en contratos híbridos librados, adquiridos o modificados de manera sustancial después del 31 de diciembre de 1997. No es de esperar que la adopción de esta norma tenga un efecto importante sobre los estados financieros de la Corporación. La administración seguirá evaluando el posible efecto de estas normas sobre las operaciones internas y sobre la presentación de información financiera acerca de operaciones futuras.

Notas a los estados financieros

Al 31 de diciembre de 2000 y 1999

Nota B — Valores negociables

A continuación se indican los componentes de los ingresos netos sobre los valores negociables para los ejercicios cerrados al 31 de diciembre:

	31 DE DICIEMBRE (EN MILES)	
	2000	1999
Ingresos financieros.....	\$ 3.242	\$2.517
Ganancias (pérdidas) no realizadas.....	7	(316)
Ganancias (pérdidas) realizadas.....	57	(26)
TOTAL.....	\$ 3.306	\$2.175

Nota C — Inversiones en forma de préstamos y de capital

La Corporación efectúa un seguimiento de la concentración geográfica del riesgo crediticio de sus carteras activas de préstamos e inversiones de capital. Entre los países que representaban el mayor riesgo crediticio total para la Corporación al 31 de diciembre de 2000 se encontraban Argentina, Bolivia y Brasil. Véase a continuación los resúmenes de proyectos por países y por sectores al 31 de diciembre de 2000.

La distribución por países de la cartera de préstamos e inversiones de capital desembolsados es como sigue:

	31 DE DICIEMBRE (EN MILES)					
	2000			1999		
	PRÉSTAMOS	CAPITAL	TOTAL	PRÉSTAMOS	CAPITAL	TOTAL
Argentina	\$ 66.248	\$ 4.999	\$ 71.247	\$ 74.465	\$ 6.000	\$ 80.465
Región.....	4.905	52.609	57.514	—	42.910	42.910
Bolivia.....	30.391	—	30.391	31.752	—	31.752
Brasil.....	18.844	9.425	28.269	23.983	9.460	33.443
Perú.....	21.710	—	21.710	25.611	—	25.611
Costa Rica.....	18.770	—	18.770	18.198	—	18.198
Chile.....	11.190	6.000	17.190	7.880	5.000	12.880
Honduras.....	14.603	—	14.603	8.426	—	8.426
México.....	2.013	12.120	14.133	4.427	11.294	15.721
Guatemala.....	13.240	—	13.240	10.927	—	10.927
Paraguay.....	12.726	—	12.726	6.472	—	6.472
Nicaragua.....	11.160	400	11.560	4.938	400	5.338
Venezuela.....	11.361	—	11.361	13.177	—	13.177
Panamá.....	10.145	—	10.145	8.435	—	8.435
República Dominicana.....	10.003	—	10.003	12.115	—	12.115
Trinidad y Tobago.....	5.390	598	5.988	7.022	598	7.620
Uruguay.....	3.850	1.389	5.239	2.184	1.615	3.799
Colombia.....	363	4.169	4.532	3.896	5.695	9.591
El Salvador.....	727	2.000	2.727	1.455	—	1.455
Ecuador.....	1.445	—	1.445	1.890	2.000	3.890
Bahamas.....	560	—	560	720	—	720
TOTAL.....	\$269.644	\$93.709	\$363.353	\$267.973	\$84.972	\$352.945

Notas a los estados financieros

Al 31 de diciembre de 2000 y 1999

La distribución por sectores de la cartera de préstamos e inversiones de capital es como sigue:

	31 DE DICIEMBRE (EN MILES)					
	2000			1999		
	PRÉSTAMOS	CAPITAL	TOTAL	PRÉSTAMOS	CAPITAL	TOTAL
Servicios financieros	\$132.104	\$ 6.052	\$138.156	\$126.154	\$ 6.026	\$132.180
Fondos de capital de riesgo	—	75.257	75.257	—	63.332	63.332
Manufacturas	43.653	2.000	45.653	52.935	4.026	56.961
Servicios públicos	21.111	—	21.111	21.418	—	21.418
Turismo	19.746	—	19.746	20.574	—	20.574
Transporte, almacenamiento, comunicaciones	17.059	—	17.059	6.154	—	6.154
Agroindustria, agricultura	15.144	2.000	17.144	19.469	2.000	21.469
Industria pesquera	4.718	5.400	10.118	6.756	5.400	12.156
Arrendamiento financiero	4.905	—	4.905	—	—	—
Servicios de salud	4.353	—	4.353	4.478	—	4.478
Medio ambiente	4.179	—	4.179	3.052	—	3.052
Minería y petróleo	1.054	3.000	4.054	4.026	4.000	8.026
Ganadería y avicultura.....	1.518	—	1.518	2.957	188	3.145
Líneas de agencia.....	100	—	100	—	—	—
TOTAL	\$269.644	\$93.709	\$363.353	\$267.973	\$84.972	\$352.945

Se resumen a continuación los préstamos e inversiones de capital aprobados por el Directorio Ejecutivo para su tenencia por parte de la Corporación sin haberse firmado aún como compromisos de fondos, así como los compromisos de préstamos e inversiones de capital firmados para los cuales aún no se han efectuado desembolsos (neto de cancelaciones):

	31 DE DICIEMBRE (EN MILES)	
	2000	1999
Inversiones aprobadas pero no comprometidas		
Préstamos.....	\$ 111.100	\$ 111.000
Capital.....	26.500	19.000
TOTAL	\$ 137.600	\$ 130.000
Inversiones comprometidas pero no desembolsadas		
Préstamos.....	\$ 106.116	\$ 84.029
Capital.....	33.691	25.343
TOTAL	\$ 139.807	\$ 109.372

Notas a los estados financieros

Al 31 de diciembre de 2000 y 1999

Las tasas de interés aplicadas a los préstamos otorgados por la Corporación se basan en la tasa de interés ofrecida en el mercado interbancario de Londres (LIBOR) a uno, tres o seis meses, más un margen que oscila entre 2,50% y 6,00%. Al 31 de diciembre de 2000, las tasas LIBOR promedio a uno, tres y seis meses se cifraban en 6,56%, 6,40% y 6,21%, respectivamente (al 31 de diciembre de 1999 eran de 5,83%, 6,00% y 6,14%, respectivamente).

Los plazos de vencimiento de las inversiones en forma de préstamos de la Corporación son como sigue:

	31 DE DICIEMBRE (EN MILES)			
	2000		1999	
	PRINCIPAL PENDIENTE DE AMORTIZACIÓN	MARGEN PROMEDIO SOBRE LIBOR	PRINCIPAL PENDIENTE DE AMORTIZACIÓN	MARGEN PROMEDIO SOBRE LIBOR
Un año o menos	\$ 69.336	3,51%	\$ 48.193	3,76%
Uno a cinco años	150.590	3,38%	154.302	3,44%
Cinco a diez años.....	49.718	3,37%	65.478	3,31%
TOTAL	\$269.644		\$267.973	

Los préstamos para los cuales se ha dejado de devengar intereses ascendían a \$40.516.000 al 31 de diciembre de 2000 (\$32.226.000 al 31 de diciembre de 1999). Los ingresos financieros retrocedidos correspondientes a préstamos no productivos durante el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2000 se elevaron a \$3.782.000 (\$4.076.000 en el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 1999). Durante el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2000 los cobros en efectivo correspondientes a ingresos retrocedidos se cifraron en \$959.000 (\$254.000 para el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 1999).

Al 31 de diciembre de 2000 la inversión de la Corporación en préstamos cuyo valor ha disminuido era de \$8.525.000 (\$20.339.000 al 31 de diciembre de 1999). Para el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2000 la inversión promedio en préstamos cuyo valor ha disminuido era de \$14.432.000 (\$28.556.000 para el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 1999). Al 31 de diciembre de 2000 la dotación para pérdidas en préstamos cuyo valor ha disminuido era de \$5.600.000 (\$10.932.000 al 31 de diciembre de 1999). La Corporación reconoció \$58.000 por concepto de ingresos financieros en préstamos clasificados como minorados al 31 de diciembre de 2000 (\$128.000 al 31 de diciembre de 1999).

A continuación se resume el movimiento de la provisión para pérdidas en préstamos e inversiones de capital:

	31 DE DICIEMBRE (EN MILES)					
	2000			1999		
	PRÉSTAMOS	CAPITAL	TOTAL	PRÉSTAMOS	CAPITAL	TOTAL
Saldo al comienzo del ejercicio	\$24.567	\$10.186	\$34.753	\$28.149	\$ 9.645	\$ 37.794
Inversiones eliminadas contablemente..	(5.106)	(994)	(6.100)	(17.333)	(7.742)	(25.075)
Montos recuperados	1.869	—	1.869	218	23	241
Provisión para pérdidas	3.079	6.769	9.848	13.533	8.260	21.793
Saldo al cierre del ejercicio	\$24.409	\$15.961	\$40.370	\$24.567	\$10.186	\$ 34.753

Notas a los estados financieros

Al 31 de diciembre de 2000 y 1999

En 2000 la Corporación realizó una inversión en un efecto por cobrar por pagos mínimos correspondientes a contratos de arrendamiento financiero, efecto que se incluye en el rubro de inversiones en forma de préstamos. Al 31 de diciembre de 2000 el valor actual neto de esta inversión era de \$4.936.000, incluyendo pagos brutos por cobrar por valor de \$5.656.000 con intereses no devengados que ascendían a \$720.000. Durante el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2000 la Corporación reconoció \$110.000 en ingresos financieros relacionados con los citados contratos de arrendamiento financiero. Los pagos por dichos contratos que se recibirán a lo largo del próximo quinquenio son como sigue:

	31 DE DICIEMBRE (EN MILES)				
	2001	2002	2003	2004	2005
Pagos de principal.....	\$1.736	\$1.620	\$1.019	\$431	\$95
Ingresos por intereses	<u>375</u>	<u>225</u>	<u>91</u>	<u>25</u>	<u>3</u>
Por cobrar por pagos mínimos exigibles correspondientes a contratos de arrendamiento financiero	\$2.111	\$1.845	\$1.110	\$456	\$98

Nota D — Cuentas por cobrar y otros activos

Las cuentas por cobrar y otros activos se resumen a continuación:

	31 DE DICIEMBRE (EN MILES)	
	2000	1999
Ingresos devengados en valores negociables.....	\$ 360	\$ 239
Ingresos devengados en inversiones en forma de préstamos.....	4.647	4.768
Dividendos devengados en inversión de capital	221	102
Monto por cobrar por venta de inversiones de capital, neto	483	1.053
Intereses devengados en ventas de inversiones de capital	—	110
Activos recuperados.....	620	—
Otros	361	224
Activos fijos:		
Muebles, equipos de oficina y mejoras a propiedades arrendadas, a su costo	1.208	1.129
Equipos y programas de computación y desarrollo de sistemas, a su costo	2.287	2.040
Menos: depreciación y amortización acumuladas	<u>(3.082)</u>	<u>(2.928)</u>
Activos fijos, netos	413	241
TOTAL.....	<u>\$ 7.105</u>	<u>\$ 6.737</u>

En 1998, la Corporación vendió su participación en determinadas inversiones de capital y contabilizó efectos por cobrar por un total de \$1.800.000, con la correspondiente provisión para valoración de \$72.000. La Corporación reconoció una ganancia de \$416.000 por la venta de estas inversiones de capital, que se incluyó en el rubro de ganancias por la venta de inversiones de capital durante el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 1998. Al 31 de diciembre de 2000 el saldo pendiente de este elemento de las cuentas por cobrar era de \$568.000, cifrándose en \$85.000 la correspondiente provisión para valoración (\$1.200.000 y \$147.000, respectivamente, al 31 de diciembre de 1999).

Notas a los estados financieros

Al 31 de diciembre de 2000 y 1999

Nota E — Empréstitos

Los empréstitos obtenidos por la Corporación y pendientes de amortización corresponden a líneas de crédito renovables al amparo de contratos suscritos con Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Madrid (Caja) y Deutsche Bank Luxembourg S.A. (Deutsche Bank). Los montos utilizados bajo dichos contratos vencen uno, tres o seis meses después de su desembolso y pueden renovarse.

Los montos tomados en préstamo de conformidad con los citados contratos son como sigue:

	31 DE DICIEMBRE (EN MILES)	
	2000	1999
Deutsche Bank, \$75 millones vencido en octubre de 2000.....	\$ —	\$ 60.000
Caja, \$50 millones con vencimiento en julio de 2001	40.000	20.000
Caja, \$50 millones con vencimiento en marzo de 2003.....	50.000	—
Caja, \$100 millones con vencimiento en marzo de 2006	70.000	70.000
TOTAL.....	\$160.000	\$150.000

Los intereses se calculan en función de tasas variables basadas en las tasas LIBOR a uno, tres, y seis meses fijadas en la fecha efectiva de cada disposición de fondos. El costo promedio ponderado de los empréstitos pendientes de la Corporación fue de 6,73% para el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2000 (5,39% para el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 1999). La Corporación paga asimismo una comisión de compromiso que oscila entre 0,05% y 0,10% del monto disponible no utilizado de la línea de crédito. Para el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2000 las comisiones de compromiso pagadas para todas las líneas ascendieron a un total de \$26.000 (\$40.000 durante el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 1999).

En octubre de 2000 la línea de crédito de la Corporación con Deutsche Bank venció y no se renovó. En diciembre de 2000, la Corporación celebró con Caja un cuarto contrato de línea de crédito renovable por \$50 millones, que vence en marzo de 2003. Al 31 de diciembre de 2000 no se habían hecho desembolsos en el marco de dicho contrato.

En 1997, la Corporación y el Banco Interamericano de Desarrollo suscribieron un contrato de préstamo por medio del cual la Corporación puede obtener en préstamo un máximo de \$300.000.000 hasta noviembre de 2001. No se produjeron desembolsos de fondos bajo dicho contrato de préstamo en 2000 ni en 1999.

Notas a los estados financieros

Al 31 de diciembre de 2000 y 1999

Nota F — Capital

El siguiente cuadro detalla las acciones de capital suscritas por cada país miembro y las suscripciones por recibir de cada uno de los mismos al 31 de diciembre de 2000 (en miles de dólares de los Estados Unidos):

	ACCIONES DE CAPITAL SUSCRITAS		SUSCRIPCIONES POR RECIBIR DE LOS MIEMBROS *
	ACCIONES	VALOR	
Alemania	1.334	\$ 13.340	\$ 6.200
Argentina.....	8.039	80.390	57.120
Austria.....	345	3.450	2.150
Bahamas	43	430	—
Barbados.....	104	1.040	650
Belize	104	1.040	890
Bolivia	646	6.460	4.590
Brasil	8.039	80.390	57.120
Chile.....	2.384	23.840	16.940
Colombia.....	690	6.900	—
Costa Rica	94	940	—
Dinamarca.....	1.071	10.710	6.660
Ecuador.....	435	4.350	3.090
El Salvador	94	940	—
España.....	2.162	21.620	15.360
Estados Unidos	17.618	176.180	117.980
Francia	2.162	21.620	13.440
Guatemala.....	435	4.350	3.090
Guyana	124	1.240	770
Haití	94	940	—
Honduras	325	3.250	2.310
Israel.....	173	1.730	1.230
Italia	2.162	21.620	15.360
Jamaica	126	1.260	—
Japón	2.162	21.620	13.440
México.....	5.175	51.750	36.770
Nicaragua	94	940	—
Países Bajos	1.071	10.710	6.660
Panamá.....	325	3.250	2.310
Paraguay.....	94	940	—
Perú.....	1.451	14.510	9.030
República Dominicana.....	435	4.350	2.710
Suiza.....	1.071	10.710	7.610
Suriname	30	300	225
Trinidad y Tobago	325	3.250	2.310
Uruguay	857	8.570	5.330
Venezuela.....	4.311	43.110	26.820
TOTAL 2000	66.204	\$662.040	\$438.165
TOTAL 1999	20.370	\$203.700	\$ 445

*Con redondeo de fracciones de acción.

Notas a los estados financieros

Al 31 de diciembre de 2000 y 1999

El 14 de diciembre de 1999 la Asamblea de Gobernadores aprobó una resolución mediante la cual se aumenta el capital autorizado de la Corporación, pasando de \$203.700.000 a \$703.700.000. La resolución asignó \$500.000.000 para suscripciones de los países miembros durante el período de suscripción. El 22 de marzo de 2000 se alcanzó el número mínimo de suscripciones recibidas exigido para la entrada en vigencia de la resolución de aumento de capital. Los miembros han convenido en hacer efectivas sus suscripciones en ocho cuotas, siendo la última pagadera el 31 de octubre de 2007.

Al 31 de diciembre de 2000 los países miembros suscribieron 66.204 acciones por un valor nominal de \$10.000 cada una (20.370 acciones al 31 de diciembre de 1999). En total se pagaron \$20.620.000 por concepto de dichas suscripciones (\$80.000 al 31 de diciembre de 1999).

Nota G — Participaciones

La Corporación moviliza fondos procedentes de bancos comerciales y otras instituciones financieras (participantes) mediante participaciones en préstamos, las cuales vende a participantes sin derecho a reclamación. La Corporación administra y gestiona dichas participaciones en préstamos en nombre de los participantes. Los fondos que los participantes pusieron a disposición efectiva de la Corporación a exigencia de la misma y que fueron desembolsados por ésta durante el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2000 se elevan a \$19.843.000 (\$24.940.000 durante el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 1999). Los fondos comprometidos por participantes y no desembolsados ascendían a \$27.717.000 al 31 de diciembre de 2000 (\$26.560.000 al 31 de diciembre de 1999).

Nota H — Transacciones con entidades vinculadas

La Corporación recibe del BID algunos servicios administrativos y generales en áreas en que el BID puede prestar servicios comunes de manera eficiente. Existe entre la Corporación y el BID un contrato de alquiler de oficinas que vence en 2002. Los pagos por concepto de alquiler pueden variar en función del espacio realmente utilizado.

A continuación se detallan los montos pagados por la Corporación al BID por concepto de alquiler de oficinas y determinados servicios de apoyo administrativo:

	31 DE DICIEMBRE (EN MILES)	
	2000	1999
Alquiler de oficinas	\$1.097	\$1.092
Servicios de apoyo.....	400	464
TOTAL.....	\$1.497	\$1.556

Notas a los estados financieros

Al 31 de diciembre de 2000 y 1999

Las cuentas por pagar al BID ascendían a \$49.000 al 31 de diciembre de 2000 (\$274.000 al 31 de diciembre de 1999).

En 2000 y 1999, no había montos pendientes de pago al BID conforme a un contrato de préstamo vigente. Véase la Nota E.

La Corporación ha suscrito con el Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin) del BID un contrato para la prestación de servicios de asesoría. Las correspondientes comisiones cobradas durante el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2000 ascienden a \$400.000 (\$400.000 durante el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 1999).

Nota I — Plan de jubilación

El BID patrocina un plan de jubilación de beneficios definidos (el Plan de Jubilación) que ampara prácticamente a la totalidad de los empleados de la Corporación y del BID. Los beneficios del Plan de Jubilación se basan en el número de años de servicio y en el promedio de remuneración. Los empleados aportan un porcentaje fijo de su remuneración y la Corporación y el BID aportan el resto del costo de los beneficios futuros del Plan de Jubilación, costo que se establece en base a un cálculo actuarial. La contribución total se calcula en base al método de asignación global de fondos. Todas las aportaciones al Plan de Jubilación, y todos los demás activos e ingresos afectos al mismo, se mantienen independientemente de los demás activos e ingresos de la Corporación y del BID. Estos fondos sólo pueden utilizarse en beneficio de los participantes del Plan de Jubilación y de sus beneficiarios, hasta haberse pagado o provisionado todas las obligaciones contraídas con los mismos. No se mantiene un registro de información relativa a la obligación por beneficios acumulados y activos afectos atribuibles a la Corporación. El gasto total asignado a la Corporación a efectos del Plan de Jubilación para el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2000 fue de \$9.000 (\$468.000 para el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 1999).

Notas a los estados financieros

Al 31 de diciembre de 2000 y 1999

Nota J — Beneficios posteriores a la jubilación diferentes de pensiones

La Corporación también proporciona determinados tipos de asistencia médica y otros beneficios a los jubilados. Todos los empleados actuales que participen en el Plan de Jubilación y que cumplan determinados requisitos, podrán acogerse a los citados beneficios posteriores a la jubilación al retirarse bajo el Plan de Jubilación.

La Corporación aporta anualmente al Plan de Beneficios Posteriores a la Jubilación del BID (el Plan) un monto que corresponde al nivel de gasto determinado sobre la base de un cálculo actuarial. La porción del total de activos que corresponde a la Corporación se prorratea respecto del Plan en función de la tasa de provisión de fondos de la Corporación y la tasa de rendimiento de los activos, neto de cualesquiera pagos efectuados a empleados por concepto de beneficios posteriores a la jubilación. El aporte de la Corporación al Plan para el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2000 se cifró en \$695.000 (\$765.000 para el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 1999). Se calcula que los futuros aportes de fondos al Plan equivaldrán al costo actuarial anual.

En el cuadro que aparece a continuación se concilian los cambios en las obligaciones por beneficios del Plan, así como el valor justo de los activos:

	31 DE DICIEMBRE (EN MILES)	
	2000	1999
<i>Conciliación de la obligación por beneficios</i>		
Obligación al 1 de enero	\$ 7.386	\$ 5.739
Costo de servicios	674	749
Costo financiero	462	304
(Ganancia) pérdida actuarial	(381)	594
Obligación al 31 de diciembre	8.141	7.386
<i>Conciliación del valor justo de los activos afectos al Plan</i>		
Valor justo de activos afectos al Plan al 1 de enero	7.439	5.537
Rendimiento real de los activos afectos al Plan	(160)	1.137
Aportes del empleador	695	765
Valor justo de activos afectos al Plan al 31 de diciembre	7.974	7.439
<i>Situación financiera neta del Plan</i>		
Situación financiera neta del Plan al 31 de diciembre	(167)	53
Obligación no reconocida por transición	2.445	2.619
Ganancia no reconocida	(2.029)	(2.491)
Monto neto reconocido	\$ 249	\$ 181

Notas a los estados financieros

Al 31 de diciembre de 2000 y 1999

Las pérdidas y ganancias actuariales que sobrepasen el 10% de la obligación por beneficios acumulados posteriores a la jubilación se amortizan a lo largo del promedio de años de vida que les queda a los participantes activos, que se calcula en aproximadamente 10,4 años. El monto neto de las obligaciones por transición no reconocidas se amortiza a lo largo de 15 años.

Los promedios ponderados de los supuestos actuariales que se utilizaron a efectos del cálculo de la obligación por beneficios aparecen a continuación:

	2000	1999
Tasa de actualización	5,75%	6,25%
Rendimiento previsto de los activos afectos al Plan	6,50%	7,00%

La obligación por beneficios acumulados posteriores a la jubilación se calculó en función de las tendencias del costo de asistencia médica a razón de 8,0% a 9,5% para aquellos participantes que se supone permanecerán en los Estados Unidos después de su jubilación. Se partió del supuesto que dicha tasa disminuirá paulatinamente, situándose en 5,0% a partir del 2011. Para aquellos participantes que se supone residirán fuera de los Estados Unidos tras su jubilación, se supuso un aumento del 9,5%.

El costo periódico neto de los beneficios incluye los siguientes componentes:

	31 DE DICIEMBRE (EN MILES)	
	2000	1999
Costo de servicios	\$674	\$749
Costo financiero	462	304
Amortización de la ganancia y la obligación por transición no reconocidas	24	19
Menos, rendimiento previsto de los activos afectos al Plan	(532)	(322)
	<u>\$628</u>	<u>\$750</u>

La supuesta tendencia del costo de asistencia médica incide notablemente en los montos contabilizados bajo el rubro de planes de asistencia médica. Un cambio de un punto porcentual en la supuesta tendencia del costo de asistencia médica tendría las siguientes repercusiones:

	AUMENTO DE UN PUNTO PORCENTUAL	DISMINUCIÓN DE UN PUNTO PORCENTUAL
Efecto en el total de los componentes de servicio y costo financiero	\$ 277	\$ (210)
Efecto en la obligación por beneficios posteriores a la jubilación	1.450	\$(1.175)

Gobernadores y Gobernadores Suplentes

País	Gobernador	Gobernador Suplente
Alemania	(Da.) Uschi Eid	Michael Röskauf
Argentina	José Luis Machinea	Pedro Pou
Austria	Karl-Heinz Grasser	Thomas Wieser
Bahamas	William C. Allen	Ruth Millar
Barbados	Owen S. Arthur	Grantley Smith
Belice	Ralph Fonseca	Keith Arnold
Bolivia	José Luis Lupo	Bernardo Requena Blanco
Brasil	Martus Antônio Rodriguez Tavares	Armínio Fraga Neto
Chile	Nicolás Eyzaguirre	María Eugenia Wagner
Colombia	Juan Manuel Santos	Juan Carlos Echeverri
Costa Rica	Leonel Baruch	Eduardo Lizano Fait
Dinamarca	Ellen Margrethe Loej	Torben Brylle
Ecuador	Luis G. Iturralde M.	Jorge Morán Centeno
El Salvador	Juan José Daboub	José Luis Trigueros
España	Rodrigo de Rato y Figaredo	Juan Costa Climent
Estados Unidos	Lawrence H. Summers	Alan P. Larson
Francia	Laurent Fabius	Jean-Pierre Jouyet
Guatemala	Manuel H. Maza Castellanos	Lizardo Sosa
Guyana	Bharrat Jagdeo	—
Haití	Anthony Dessources	Fred Joseph
Honduras	Gabriela Núñez de Reyes	Victoria Asfura de Díaz
Israel	David Klein	Shay Talmon
Italia	Vincenzo Visco	Vincenzo Desario
Jamaica	Omar Davies, MP	Shirley Tyndall
Japón	Kiichi Miyazawa	Masaru Hayami
México	Francisco Gil Díaz	Agustín Carstens Carstens
Nicaragua	Francisco Aguirre Sacasa	Esteban Duque Estrada
Países Bajos	Gerrit Zalm	(Da.) Eveline Herfkens
Panamá	Norberto Delgado Durán	Eduardo A. Quiróz
Paraguay	Francisco Oviedo	James Spalding
Perú	Javier Silva Ruete	Germán Suárez Ch.
República Dominicana	Francisco M. Guerrero Prats.-R.	Luis Manuel Piantini Munnigh
Suiza	Oscar Knapp	Adrian Schlöpfer
Suriname	Humphrey Stanley Hildenberg	Stanley Ramsaran
Trinidad y Tobago	Brian Kuei Tung	Victoria Mendez-Charles
Uruguay	Alberto Bension	Ariel Davrieux
Venezuela	José Alejandro Rojas Ramírez	Jorge Giordani

Información a diciembre de 2000

Directores Ejecutivos y Directores Ejecutivos Suplentes

Nombre	País
Edgar A. Guerra José Carlos Quirce	Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua
Georges Cahuzac Andreas Hartmann	Alemania, Francia y Suiza
Adina Bastidas Eduardo Linares	Panamá y Venezuela
Jorge F. Baca Campodónico Germán Quintana	Chile y Perú
Álvaro Rengifo Toru Kodaki	España, Israel y Japón
Roderick G. Rainford Luis Alberto Rodríguez	Bahamas, Barbados, Guyana, Jamaica, y Trinidad y Tobago
Lawrence Harrington	Estados Unidos de América
Theo B. Timmermans Flemming Nichols	Austria, Dinamarca, Italia y Países Bajos
Juan E. Notaro Orlando Ferreira Caballero	Bolivia, Paraguay y Uruguay
Agustín García-López Héctor Santos	México y República Dominicana
Ricardo R. Carciofi Martín Bès	Argentina y Haití
Daniel Oliveira Frederico Álvares	Brasil y Suriname
Fernando Tenjo-Galarza César Coronel	Colombia y Ecuador

Administración y personal directivo

Gerente General
Jefe de División, Finanzas Corporativas
Jefe de División, Servicios Financieros
Jefe de División, Finanzas, Manejo de
Riesgo y Administración
Asesor Jurídico

Jacques Rogozinski
Steven L. Reed
Roldan Trujillo

Jorge Zelada
Raul Herrera

Economista Principal
Ingeniero Principal
Oficial Principal de Crédito y
Coordinador de Operaciones Especiales

Jorge Roldán
Philip James

Mario Mahler

Personal de apoyo

Jefe de Contabilidad
Recursos Humanos
Oficial Principal de Cartera
Tesorero

Shane L Bateman
Mildred Arroyo
Rigoberto Ordóñez
Barbara D. McGowan

Secretaría

Secretario
Prosecretario

Carlos Ferdinand
Armando Chuecos